النقراللغوي بين التحررولي

المؤسوعة الصغيرة

مَاليف د. نعمة رصيم العزادي

المؤلف في سطور: د. نعمة رحيم العزاوي

- ولد في الحلة عام ١٩٣٦.
- تخرج في دار المعلمين العالية عام ١٩٥٨ وحصل على
   الماجستير عام ١٩٧٤.
- صل على الدكتوراه بتقدير امتياز من جامعة بغداد ۱۹۷۷.
- يشغل الان وظيفة خبير في وزارة التربية ويقوم بعمادة
   معهد تطوير تدريس العربية .

من مؤلفاته:

- ابو بكر الزبيدي الاندلسي وآثاره في النحو واللغة.
- النقد اللغوي عند العرب حتى نهاية القرن السابع
   الهجري .
  - احمد حسن الزيات كاتبا وناقدا .
  - نشر طائفة من الدراسات عن المتنبي .
    - مناهج التصويب اللغوي .
      - الملكة اللسانية وغيرها.

# الموسوعةالصغابة

تصدرها داثرة الشؤوي الثقافية والنشر بغداد/الجهورتي المعاقية ۱۹۸۶

رئيس لتحرير/حوسى كريري سكرتين التحرير/ميسلون هاي

الموسوعة الصغيرة (121)

# النقد اللغوي بين التحرر والجمود

الدكتور نعمة رحيم العزاوي

منشورات دائرة الشؤون الثقافية والنشر \_ بغداد



## توطئة

تتفاوت مناهج النقد ، وتختلف مقاييس النقاد ، فبعضهم ينظر الى النص الادبي في ضوء مقاييس فنية ، استنبطها الدارسون من روائع الأدب ، وشوامخ الآثار ، ويعرف هؤلاء النقاد بالنقاد الفنيين ، كما يعرف منهجهم النقدي بالمنهج الفني ، ويعد هذا المنهج في نظر بعض الدارسين احسن مناهج النقد الادبي ، لأنه يرتبط بالنص ، ولا يهتم بشيء سواه ،

وينظر بعض النقاد الى النص في ضوء علم النفس، وما اكتشف في مجاله من حقائق ومفاهيم تتعلق بالنفس البشرية، وتفسر سلوك الانسان، او ما يصدر عنه

من قول او عمل • ويسمى المنهج الذي يتبعه هؤلاء النقاد بالمنهج النفسي • وكما يوجد بين الدارسين من يتحمس للمنهج الفني في النقد ، وجد كذلك بينهم من يدافع عن المنهج النفسي ، ويرى ان من المتعذر على الناقد ان يفهم العمل الادبي من غير الرجوع الى علم النفس ، او الاعتماد على حقائقه •

ويجاوز فريق من النقاد النص الادبي ، وما ينطوي عليه من قيم شعورية وتعبيرية الى البحث في بيئة صاحبه ، والعصر الذي قيل فيه ، للوقوف على مدى صلة النص بالبيئة او العصر ، ومبلغ تمثيله لهما ، وتأثره بما كان سائداً فيهما من تيارات ادبية وسياسية واجتماعية ، ان مثل هذا المنهج يعرف بالمنهج التاريخي ، وهو كما نرى لا يعنى بالنص الادبي عنايته بما حول النص ، كما ان يعامل النص على انه وثيقة تاريخية يستشهد بها على الحوادث السياسية او الظواهر الاجتماعية والادبية ، وفي الحوادث السياسية او الظواهر الاجتماعية والادبية ، وفي ذلك ما فيه من ابتعاد عن النص ، واغفال لما يزخر به من

قيم شعورية ، وأسرار بيانية ، هي مناط خلوده ، وسبب الاحتفاء به على مر العصور .

ويبدو أن الذي جعل النقاد يتبعون المنهج النفسي أو التاريخي هو الرغبة في جعل النقد علماً يقوم ، كما تقوم العلوم الاخرى ، على قواعد وقوانين ، تنأى به عن أن يكون احكاما تأثرية ، لا يخضع لقواعد ، ولا يستند الى دليل .

لقد برز في اوائل هذا العصر اتجاه يرمي الى تطويع النقد لنظم العلم ، فمضى بعض اصحاب هذا الاتجاه يلتمسون في علم النفس ما يعينهم على جعل احكامهم علمية ، كما آثر غيرهم ان يجد في التاريخ او علم الاجتماع ما يفيدهم في فهم الادب ، او تفسير ظواهره ،

غير أن هذا الاتجاه قد وجد من يقاومه ، ويقف في سبيله ، لا في النقد العربي الحديث فحسب ، بل وفي النقد الاوربي ايضا .

ولعل ابرز ما يؤخذ على المنهجين النفسي والتاريخي انهما يقللان عناية الناقد بالعمل الادبي ، ويجعلانه ينظر الى النص في ضوء حقائق غريبة عنه ، بل ومقحمة عليه .

وقد لقي الاتجاه النفسي خاصة من يندد به ، ويكشف خطل النتائج التي انتهى اليها ، وما حملة طه حسين على كتاب « نفسية ابي نواس » لمحمد النويهي ، وهو انموذج للنقد النفسي ، الا دليل على مالقي هذا الضرب من النقد من مقاومة ، وما جوبه به من رفض وتفنيد (۱) .

وكان محمد مندور ايضا ، ممن قاوم النقد اننفسي ، وارتاب في صحة الاحكام التي اقامها اصحابه على قواعد علم النفس (٢) .

واذا كان المنهجان النفسي والتاريخي لم يجدا الا انصاراً قلائل ، فما المنهج الذي ارتضاه الدراسون ،

<sup>(</sup>۱) خصام ونقد (د. طهحسین): ۲۲۸ وما بعدها .

<sup>(</sup>٢) في الميزان الجديد (د. محمد مندور): ١٤٤ ، ط٢

ورأوا فيه ما يعين على فهم الادب ، ويقفنا على اسراره ، ويحقق لنا أن نستمتع به ، ونفيد منه في آن واحد قد لقد وجد بعض النقاد ان المنهج الفني أحق بالاتباع ، لانه اقرب الى طبيعة الادب من المنهجين الآخرين : النفسي والتاريخي ، ومن كل منهج يقحم العلوم وقواعدها على الادب ، كما وجدوا ايضا ان المنهج الفني يتيح للناقد قدراً كبيراً من الحرية ، ويمكنه من ان ينتفع بما ثقف من الوان المعرفة ، وفنون العلم ، ويحرره من اتباع علم معين أو الاعتماد على ضرب من المعرفة دون سواه ،

وثمة ميزة اخرى للمنهج الفني هي أنه يجعل العمل الادبي محور العملية النقدية ، في حين ان المنهج التاريخي او النفسي يبعدان الناقد عن النص ، ويقللان من عنايته به ، لانهما يجعلانه يحوم حول النص ، دون ان يدخل فيه ، ويحبس نفسه في داخله ، ليفسر دقائقه ، ويجلو غوامضه .

ووجد غير هؤلاء ان المنهج الفني على وثاقة علاقته بالنص ، لا يحقق لهم ما ينشدون الوقوف عليه من اسرار بيانية ، وقيم تعبيرية ، يحفل بها العمل الادبي ، كما رأوا انه لا يخدم الأدب بوصفه فنا لغوياً ، تقوم اللغة منه مقام اللون من التصوير ، والرخام من النحت ، والصوت من الموسيقى .

ادرك هؤلاء النقاد ان الادب ظاهرة لغوية ، ولا سبيل الى فهمها ، او التأتي اليها الا من جهة اللغة ، ومعنى ذلك ان « المنهج اللغوي » او « النقد اللغوي » دون سواه من فنون النقد الاخرى ، هو الذي يلائم هذه الظاهرة ، ويتكفل باستجلاء دقائقها ، لا رتباطه الوثيق بأداتها الخام ، ومادتها الاولى ، وهي اللغة ، ولما كان المنهج اللغوي يتجه الى لغة النص ، ويجعلها مدار العملية النقدية ، فان على الناقد اللغوي ان يتبحر بعلم اللغة ونظرياتها ، ويتمكن من مناهج درسها وفقهها ، لان هذا الضرب من المعرفة يزيده بصرأ

بلغة الأدب ، ويجعله قادراً على استخراج ما تزخر به الكلمة ، أو العبارة من طاقات تعبيرية ، ومن هنا يصرح محمد مندور بان المعرفة باللغة ، هي أهم ما يلزم الناقد من معارف ، اما العلوم الاخرى فان « أقل ما فيها من اضلال هو صرفنا عن ان نركز نظرنا في الادب كفن لغوي » (١) .

وليس معنى هذا ان المنهج اللغوي يدعو الناقد الى الكسل ، او يغريب به فان ابحاث علماء النفس والجمال والا جتماع توسع آفاق الناقد ، وتبصره بالنفس البشرية ، الا ان هذه المعارف لا يعتد بها الى جانب معرفة أساسية ، لا غنى للناقد عنها ، وهي معرفة اللغة ، والتوفر على أبحاثها ، وأساليب درسها ، وجوانب عبقريتها ، وما تمتاز به من اللغات الاخرى ، وما تقترب فيه من تلك اللغات ،

اننا لا نملك ان نفهم الادب بغير معرفة حقه باللغة (١) في الميزان الجديد: ١٤٤.

التي كتب بها ، ولا نحسن ان نستكشف كنوزه بغير فقه لخصائص هذه اللغة ، واحاطة بما لأصواتها ومفرداتها وتراكيبها من مزايا وصفات ، والى مثل هذا ذهب محمد مندور حين قرر أن النظريات اللغوية ، وعلوم اللغة ، ومناهـج بحثها ، هي المعرفـة التي ينبغي للناقد ان يعتزبها ، ويظفر منها بأوفى نصيب (٢) .

ولكي لا يحسب القارىء ان الناقد اللغوي هـو نحوي لغوي بالمعنى الذي يتبادر الى الاذهان ، فاننا نسارع فنقول : ان المعرفة التي يملكها النحوي او اللغوي لا تصنع الناقد اللغوي ، لان هذا الضرب من المعرفة ، وان احتاج اليها الناقد اللغوي ، لاتغني عن ضرب آخر من المعرفة اللغوية ، يفتقر اليها النحوي او اللغوي وهي معرفة «حس اللغة » و « وجوه عبقريتها » و « جـوانب طاقاتها الذاتية في الصـوت والمفردة والتركيب » و « ما توحيه الألفاظ او ما يشع منها من والتركيب » و « ما توحيه الألفاظ او ما يشع منها من

<sup>(</sup>٢) في الميزان الجديد ٠

ولا شك في ان هذا اللون من المعرفة لا يرزق الا القليل ، ولا تقدمه المعجمات او كتب النحو والصرف ، وهي المصادر التي يستقي منها النحوي واللغوي ، وانما تقدمه كتب الادب ودواوين الشعراء ، وتزخر به كتب النقد والتفسير ، واسفار فقه اللغة ، القديم منها والحديث ،

فاذا اتصل الناقد بهذه المصادر ، واكثر من العكوف عليها ، وكان له طبع موات ، وفطرة سليمة ، تجلت له اسرار اللغة التي ينقد أدبها ، واستطاع ان يدرك جمالياتها ، ويحكم على مبلغ ما للاديب من قدرة على استخدام هذه اللغة استخداماً يبرز طاقاتها ، ويفيد من عناصرها الجمالية على اختلاف انواعها ،

واذا أدركنا ان الناقد اللغوي هو غير النحوي او اللغوى وان مصادر هذا الناقد بجانب المعجمات وكتب النحو والصرف ، هي دواوين الشعراء ، وكتب الادب والنقد والبلاغة وفقه اللغة ، فاننا نقرر هنا ان النقد اللعوي ليس بيان الخطأ والصواب في لغة الادب ، كما قد يفهم البعض ، وانما يتعدى ذلك الى إنارة مواطن الحسن ، والتقاط القيم النفسية والشعورية التي تنبض بها الالفاظ والتركيب ،

ومن هنا فان الناقد اللغوي يخضع العمل الادبي لضربين من المقاييس ، يتكفل الاول بيان سلامة العمل المنقود من الخطأ ، ومطابقته للمألوف من قواعد اللغة ، والمعهود من نظامها ، ويتولى الثاني الكشف عن مواطن الجودة والرداءة في ذلك العمل .

وبمعنى اخر فان الناقد اللغوي ينظر الى النص مرتين :مرة في ضوء ما وعته المعجمات وكتب اللغة والنحو من قواعد ، ليعرف مدى مطابقة النص لهذه القواعد ، ومرة في ضوء مقاييس لغوية اخرى لم تستنبط من المعجم او كتب النحو والصرف ، وانما استقيت من طبيعة اللغة الفنية ، وخصائصها الذاتية ، وما وهبت من قدرات لايفقهها الا الأديب البارع ، ولا يفطن اليها الا الناقد البصير .

والحقيقة ان الشق الاول من عمل الناقد اللغوي أمر"هين لا يكشف عن قدرته ، ولا ينم على رسوخ قدمه في هذا الضرب من النقد ، اذ ان مجرد الالمام بقواعد اللغة والصرف يكفي لمعرفة ماوقع فيه الأديب من اخطاء نحوية ، او زلات لغوية ، ولكن الشق الاخر من عمل الناقد اللغوي هو الذي تتجلى فيه موهبته ، وتبرز قدرته على التهدى الى دقائق الفن ، واسرار التعبير ، سواء كانت في الصوت ام المفردة ام التركيب ، وعلاقة هذه الاسرار بما في نفس المنشىء من هواجس ، وما يعتمل في فكره من خواطر ،

ان استكشاف كنوز النص التعبيرية ليس امراً سهلاً ، فهو \_ بجانب ما يحتاج اليه من فقه دقيق باللغة وتاريخها وخصائصها \_ يعتمد على ما للناقد من استعداد

فطري ، وموهبة خاصة ، يجعلانه قادراً على استجلا، مافصد اليه المنشىء من اختيار لفظ دون لفظ ، واستعمال تركيب دون آخر .

والذي يرجع الى أئمة النقد اللغوي في أدبنا القديم يعجب لما كان عليه اولئك الافذاذ من معرفة عميقة باللغة ، وقدرة فائقة على استجلاء أسرار اساليبها ، فقد كانوا يقفون امام المفردة او التركيب فيستخرجون منهما اسراراً وايحاءات تزيدنا متعة بالنص ، وتضاعف اعجابنا بالادب .

ففي « دلائل الاعجاز » لعبد القاهر الحرجاني ، و « الكشاف » للزمخشرى امثلة رفيعة من النقد اللغوي ، و وتحليل دقيق لآيات القران الكريم والنصوص الشعرية والنثرية ، تجعل قارىء هذا النقد يؤمن بضرورته واهميته لاثبات فنية الأدب من جانب ، وابراز اصالة الادب وعبقريته من جانب آخر ، الدب وعبقريته من جانب آخر ، ان فنية الأدب لايمكن ان يظهرها نقد فني او نفسي ان فنية الأدب لايمكن ان يظهرها نقد فني او نفسي

او تاريخي او اجتماعي ، وان عبقرية الأديب لا يمكن ان يثبتها ، يدلل على وجودها شيء من هذه المناهج النقدية ، وانما الذي يتكفل بذلك هو النقد اللغوي .

لقد ادرك نقادنا الاوائل ان اللغة هي العنصر الرئيس في الادب ، وانها في العمل الادبي ليست وسيلة ايصال او افهام وانما هي غاية بنفسها ، يعمل الادب على تشكيلها تشكيلا خاصاً ، يرفعها عما جرى عليه الناس في محاوراتهم ومخاطباتهم ، ويهبها بهذا التشكيل الجديد \_ خصوصية تجعلها لغة متميزة ، التشكيل الجديد \_ خصوصية تجعلها لغة متميزة ، وتجاوز مرتبة الافهام الى مرتبة التأثير ،

لقد ادرك نقادنا العرب ذلك ، وفطنوا الى اهمية الصياغة في العمل الادبي ، فجعلوا اللغة معقد اهتمامهم ، ومدار اعمالهم النقدية .

على ان نقادنا القدامي لم يهتموا بالشكل هذا الاهمتام الكبير الالأنهم يعلمون ـ كما تقدم ـ ان

اللغة عند الاديب الحق ليست وسيلة افهام وايصال ، وانما هي وسيلة لخلق فني جديد ، يتميز به من غيره ، ويضع عليه طابعه الخاص ، فهو يستخدم الالفاظ والصور استخداماً معيناً او خاصاً ، فتكون مهمة الناقد استكشاف هذه « الخصوصية » في لغة النص ، وبغير استكشافها ، وبيان طبيعتها ، يظل العمل الادبي منطويا على اسراره ، فلا يستطيع المتلقي فتح مغالقه ، والوقوف على شيء من دقائقه ولطائفه ،

يتضح مما سبق ان استراراً كثيرة تكمن في لغة العمل الادبي، ومن هذه الاسرار ما يرجع الى المفردات، ومنها ما يعود الى التراكيب، او ما بين الالفاظ من علاقات، وان مهمة الناقد اللغوي ان يستكشف تلك الاسترار، ويعمل على فتح مغالقها ، ليصل العمل الادبي الى ما ينشده له مبدعه من تأثير وامتاع، وبغير المناكشاف يبقى النص مغلقا، لا يصل منه الى المتلقي شيء ذو بال، بمعنى ان من اكبر فوائد النقد المتلقي شيء ذو بال، بمعنى ان من اكبر فوائد النقد

اللغوي انارة مواطن الحسن في التعبير الأدبي ، ليؤدي الغرض ، وهو الاثارة والامتاع واذا استطاع الناقدان يقفنا على ما في لغة النص من ميزات ، وعلى ما اودعه الاديب فيها من اسرار ، ازداد تأثرنا بذلك النص ، وتضاعف ما نجده له من تأثير في نفوسنا ، وعظم ، بعد ذلك ، اعجابنا بالاديب .

ان الاديب بعقله الخالق ، وبموهبته الكبيرة ، يستخدم اللغة استخداماً خاصاً ، ويستخرج منها كل امكاناتها ، وان الناقد اللغوي بمعرفته العميقة باللغة ، وبذوقه المدرب المصقول ، يجلو لنا سمات ذلك الاستخدام اللغوي الخاص ، فيجعلنا احسن فهماً له ، واند انسا به .

ومعنى ذلك ان الناقد لن يخدم النص ، ولن يخدم المتلقي ، ولن يعرف فضل هذا المنشىء او ذاك ، ما لم يجعل لغة النص مدار اهتمامه ، ومحور عمله ، اذا اغفل الناقد لغة العمل الادبى ، ومضى يتحدث

عن جوانب اخرى منه ، فانه لا يعد الناقد الناقد ، وان كل ما سيأتي به لا يتصل بجوهر الادب ، ولا يسس قضيته الاولى ، ونعنى بها اللغة .

ونحن لا نقول باهمال الجوانب الاخرى من النص ، ولكننا نعتقد ان الاهتمام بها ينبغي ان يجيء من خلال الاهتمام بلغة النص ، وبمقدار ما يكون لهذه الجوانب من انعكاسات في تلك اللغة .

نخلص من ذلك الى القول: ان المنهج اللغوي في النقد العربي الحديث مازال دعوة ، كان محمد مندور في أواخر النصف الاول من هذا القرن من اكبر أنصارها ، غير انها لم ترزق حتى الان الناقد الذي يتبناها ، ويخرج بها من صعيد المفاهيم والافكار المجردة الى التطبيق والممارسة

على ان نقدنا العربي القديم هـو نقد لغوي في جملته ، وان الرجوع اليه ، والاسترشاد به ، خير منهل لمن يريد ان يتبنى هـذا الضرب من النقـــد ،

وبحرز سبقا فيه ٠

ولا تفوتنا الاشارة هنا الى ان « الاسلوبية » او « النقد اللغوي » هـو الاتجاه الذي يغلب على النقد الاوربي المعاصر ، وان عدداً من النقاد هناك اتجهوا الى دراسة لغة هذا الاديب او ذاك ، مفيدين في دراساتهم هذه من علوم اللغة ومن نظرياتها ، ومسجلين أروع النتائج ، واجلها قيمة في ميدان النقد واللغة وتاريخ الادب .

واذا كان النقد اللغوي يتناول لغة العمل الادبي من جانب سلامتها ومطابقتها للمعهود من قوانين اللغة وقواعدها ، ومن جانب فنيتها ، وما اودعه الاديب فيها من اسرار وقيم جمالية ، فان النقد العربي المعاصر ، قد سجل انصرافاً تاماً ، او شبه تام عن الجانب الثاني من مهمة النقد اللغوي ، اما الجانب الاول فقد حظي بعناية بعض اللغويين الذين لانستطيع ان نجعلهم في صفوف النقاد ، ولا نستطيع ان نعد نقدهم نقداً لغوياً

متكاملاً ، لأنه جاء مقتصرا على بيان الصواب والخطأ في لغة الاعمال الادبية ، وهو بعض النقد اللغوي لاكله ، او هو جانب من هذا المنهج النقدي المهم .

لقد واجه هؤلاء اللغويون الاعمال الادبية بمعرفة اللغوي او النحوي وحدها ، وهي معرفة لا تكفي لنقد لغة النص ، مالم يصاحبها طبع ناقد ، وموهبة نقدية ، وذوق فني مرهف ، نجم عن درس واسع للاساليب ، وتمرس تام بروائع الشيعر والنثر ، وقديماً لم يعترف نقادنا الأوائل بقدرة اللغويين على النقد، ولم يسلموا لهم بامكان النظر في النصوص ، والتهدي الى مواطن الجمال فيها ، وردوا عليهم جل ما صدر عنهم من نقد . لقد شغل اذن عدد من لغويينا المعاصرين باخطاء الادباء ، ومضوا يستقصونها ، ويرشدون الى ما يقابلها من الصواب ، فكانوا فئتين : فئة متشددة تدعو الى أفصح ماوعته اللغة من مفردات واساليب ، وترفض ما عدا ذلك ، وفئة متسامحة تتبح للأديب قدرا معقولا من الحرية ، وتسمح له بالتجديد والاضافة ، في حدود ما تعرف اللغة من نظام عام ، وقوانين ثابتة وسنحاول فيما ياتي من صفحات ان ندرس هذين الاتجاهين مشيرين الى مظاهرهما ، وجذورهما التاريخية و

### النقد اللغوي

### بين التحرر والجمود

من الثابت ان اللغة لا تجمد على حال معينة ، ولا تقف عند حد مرسوم ، وانما هي عرضة للتطور ، بل ان تطورها ناموس طبيعي لا سبيل الى منعه ، او الوقوف بوجهه ، ذلك لانها ترتبط بحياة متكلميها ارتباطاً وثيقاً ، ولما كانت الحياة في تطور دائم ، وتغير مستمر ، فان اللغة ايضا تساير الحياة في هذ الشائن ، فترقى اذا رقيت الحياة وتقدمت ، وتتخلف اذا تخلفت الحياة او توقفت عن المسير .

والناظر في لغة قوم في حقبة معينة من حياتهم ،

يستطيع ان يدرك احوالهم ، وماهم عليه من رقي وتقدم ، او جمود وتخلف ، ذلك لان اللغة سجل الجماعة اللغوية ، والديوان الذي يرجع اليه لمعرفة ما حققته من نهضة ، او ماآلت اليه من عجز وقصور • ومن هنا وصف باحث المعجم اللغوي لأي أمة من الامم بأنه « الخزانة العجيبة الحاوية اروع ما توصل اليه اي شعب في ضبط مفاهيمه ، وفي التعبير عن حياته » • (1)

واذا كان الامر كذلك ، فان اللغة تتطور ، وهي في تطورها هذا انما تستجيب لتطور الحياة ، وتعمل على مواكبتها ، والوفاء بالتعبير عما يجد فيها ، او يستحدث بها من شؤون معنوية او مادية ، وهي تفعل ذلك دون ان تستأذن جهة ، او تطلب اجازة من أحد .

واما النقاد فانهم عادة ينقسمون على فريقين: فريق يمنع التطور، ويعمل على وقف تياره، وفريق يأخذ به، ويستجيب له، وكلاهما يندفع في موقفه هـذا بعامل (١) النثر المهجري (د. عبدالكريم الاشتر): ١٩٢٠

واحد، هو حب اللغة ، والغيرة عليها .

فالمحافظون يرون في موقفهم انه طبيعي تحتمه عليهم الرغبة في الاحتفاظ بنقاء اللغة وصفائها ، ومنع تسرب عوامل الفناء والفساد اليها .

والمجددون يرون في موقهم ايضاً انه موقف طبيعي يمليه عليهم حب اللغة ، والرغبة في أن تخضع لحياتهم ، وتنمو بنموهم ، وتسير مع زمنهم وزمن من يأتي بعدهم ، بل (٢) انهم \_ أي المجددين \_ يعدون موقفهم من اللغة هو المعبر عن حبها واحترامها ، وهو الدليل على الرغبة في ان تظل موصولة الاسباب بالحياة .

اما موقف المحافظين فهو في نظر اصحاب التجديد \_ وان كان الباعث عليه حسن النية ونقاء الغرض \_ موقف يجلب للغة الدمار ، ويقضي عليها بالبوار . والحقيقة ان امر اللغة لا يقوم على المحافظة التي

 <sup>(</sup>۲) فيض الخاطر (احمد امين) : ٥/٢٧٢ .

تفضي الى الجمود ، وتؤدي الى التحجر ، ولا يقوم على التجديد المطلق الذي يسمح بكل جديد ، ويفتح الباب لكل عوامل التطور والتغيير ، وانما يقوم على ضرب من المحافظة المعقوله التي تضع اللغة «على الجادة الوسطى بين الجمود المانع من الحركة والتجديد ، والحياة النامية ، والقوضى او الا باحية اللغوية القاتلة لخصائص اللغة ، المشوهة لها »(١) .

وحين عرض للعربية التطور ، وعراها شيء من التحول في اوائل العصر العباسي هب النقاد المحافظون يمنعون الجديد ، ويرفضون التطور ، ولا يقبلون شيئا منهما ، ولقد سوغ لهم موقفهم هذا ما وقر في نفوسهم من « ان حماية اللغة لاتتم الا بثبوت صيغها ومفرداتها عند الحدود التي رسمها عرب الجاهلية ، وعرب الحقبة المبكرة من العصور الاسلامية ، وهي الحقبة التي انتهت

<sup>(</sup>١) خصائص العربية (محمد المبارك): ٧٧

بالنصف الأول من القرن الثاني »(١) •

لقد قرر هؤلاء النقاد أن اللغة ليست الا ما جمعه علماء القرنين الاول والثاني من مفردات واساليب ، وان على الناس ان يقفوا عند هذا المجموع ، فلا يصح لهم ان يزيدوا عليه ، أو ينقصه وا منه ، وقد صرح ابن فارس بذلك فقال: «ولعل ظانا يظن ال اللغة التي دللنا على انها توقیف انما جاءت جملة واحدة ، وفي زمان واحد • وليس الامر كذا ، بل وقف الله جل وعز آدم عليه السلام على ما يشاء ان يعلمه اياه مما احتاج الى علمه في زمانه ، وانتشر من ذلك ما شـاء الله ثم علم بعد آدم عليه السلام من عرب الانبيا. صلوات الله عليهم نبياً نبياً ما شاء الله ان يعلمه حتى انتهى الامر الى نبينا محمد (صلعم) فآتاه الله جل وعز من ذلك ما لم يؤته احداً قبله تماماً على ما احسنه من اللغة المتقدمة ،

<sup>(</sup>۱) النقد اللغــوي عنـد العـرب (د و نعمة رحيم العزاوي): ۳۶۶ .

ثم قر الامر قراره فلا نعلم لغة من بعده حدثت ، فان تعمل اليوم لذلك متعمل وجد من نقاد العلم من ينفيه ويرده »(١) وقال: « ليس لنا اليوم ان نخترع ، ولا ان نقول غير ما قالوه ، ولا ان نقيس قياساً لم يفيسوه ، لان في ذلك فساد اللغة ، وبطلان حقائقها » (٢) .

وحين اصدر ابن فارس ومشايعوه من المحافظين هذا القرار، لم يخطر لهم ان اللغة لا تتوقف عن النمو، وأن مظاهر الحضارة الفكرية والمادية التي كان العصر الذي يعيشون فيه، يزخر بها، كانت تستدعي او ضاعاً لغوية جديدة، تعبر عنها، وتستوعبها، وهذا ما حدث فعلا، فقد مضت اللغة في طريق النمو، غير عابئة بقرار ابن فارس، لانه قرار يخالف طبائع الاشياء، ولان من غير المعقول ان يكون كلام الناس في عصر ابن فارس عفرداته وتراكيبه واردا عن العرب، (۳)

<sup>(</sup>۱) الصاحبي (ابن فارس) : ۳۳ .

٠ ٦٧ : مست (٢)

<sup>(</sup>٣) في اصول النحو (سعيد الافغاني): ٧٩.

وآمن بنظرة أبن فارس هذه عدد من النقاد الذين سبقوه وعاصروه ، والذين جاءوا بعده ، منهم ابن قتيبة (ت ٢٧٥ هـ) والزبيدي (ت ٢٧٥ هـ) والزبيدي (ت ٣٧٩ هـ) والحريري (ت ٢١٥ هـ) ٠

وفي عصرنا الحاضر تزمت عدد من النقاد ايضا ، فسلكوا سبيل ابن فارس ومؤيديه وضيقوا على المنشئين مجال القول ، وحظروا عليهم مفردات واساليب بحجة انها لم تسمع عن العرب ، او لم تكن مما وعته المعجمات ، ومن هؤلاء ابراهيم اليازجي وعبد القادر المغربي والكرملي ومصطفى جواد وكمال ابراهيم البراهيم كثير ،

فالتزمت في النقد اللغوي ، اذن مذهب له اتباعه ومؤيدوه في القديم وفي الحديث ، وسنحاول في هذا البحث ان نحدد سمات هذا المذهب وخصائصه ، والاخطار التي تترتب عليه ، كما نبين مدى نجاحه او اخفاقه .

ويتجلى التزمت في المظاهر الآتية: (١) التمسك بالأفصح:

لم تكن القبائل العربية في نظر المتزمتين القدامى سواء من حيث الفصاحة ، بل كان بعضها ينعت بالفصاحة، فيؤخذ بكلامه، ويقبل ما يروى عنه اويعزى اليه من صيغ واستعمالات ، وكان بعضها مطرحا لا ينقل الهل اللغة عنه ، ولا يثقون بكلامه او استعمالاته •

لقد ادت هذه النظرة الى اهدار كثير من كلام العرب، ونبذه، وعدم السماح للمنشمين بمجاراته، والنسج على منواله ٠

قال ابن جني عن الاصمعي ، : « ومعلوم كم قدرما حذف من اللغة فلم يثبته ، لانه لم يقو عنده » • (١)

وقال ابو حاتم: «كان الا صمعي يقول افصح (۱) الخصائص (۱بن جني): ۳۱۱/۳.

اللغات ، ويلغي ما سواها ، وابو زيد يجعل الشاد والفصيح واحداً ، فيجيز كل شيء قيل ، قال : ومثال دلك ان الاصمعي يقول حزنني الامر يحزنني ، ولا يفول : أحزنني ، قال ابو حاتم : وهما جائزان ، لان القراء قرأوا ( لا يحزنهم الفزع الاكبر ) و ( يحزنهم ) جميعا بفتح الياء وضمها » (۱) ،

وقد نهج نهج الاصمعي عدد من النقاد القدامى ، فخربوا صيغاً ، وانكروا مفردات لالشيء الالانها رويت عن قبائل لا يثقون بفصاحتها ، او لانها ليست من الشائع او المعروف في كلام العرب .

وكان ابن قتيبة ممن سلك سبيل التشدد ، واقتفى أثر الاصمعي ، فحكم بالخطأ على اشياء كثيرة صحيحة • (١) وقد رد ابن السيد البطليوسي على ابن قتيبة في اشياء جعلها من اللحن ، اعتمادا على ما رواه

<sup>(</sup>۱) المزهر (السيوطي): ۱/۲۳۲، ۲۳۳ .

<sup>(</sup>٢) الاقتضاب (البطليوسي) ق ٢١٦

ابو حاتم عن الاصمعي ، وكان ينبغي ان يقبلها لان غير الاصمعي من اللغويين قد اجازوها ، او كان ينبغي له « الا يحمد شيئا وهو جائز من اجل انكار بعض اللغويين له » (۲) .

وكان ابو بكر الزبيدي (ت ٣٧٩هـ) من المتزمتين الذين تمسلكوا بالافصح ، كما كان يعيب أبا زيد الانصاري لتسامحه ، وتجويزه الشاذ والقليل ، ويقول عنه : « كان ابو زيد يتسع في اللغات ، و وكل ما اتسع في اللغات فهو شهر » • (٣)

وتشد" د الحريري في كتابه (درة الغواص) ، وتمسك بأفصح اللغات ايضا ، وحكم على كثير من الاستعمالات بالخطأ ، فرد عليه ابن بري (٨٢٥ هـ) ، والشهاب الخفاجي (ت ١٠٦٩ هـ) وأثبتا ان العرب قد

<sup>(</sup>۱) نفسه: ۲۰۱

<sup>(</sup>٢) طبقات الزبيدي: ١٨٢

تكلمت بتلك الصيغ والاستعمالات (١) . واذا شئنا امثلة تدل على مبلغ تزمت هـؤلاء اللغويين فهي كثيرة ، منها ان الاصمعي كان ينكر ( زوجة ) ويقول ( زوج ) ، ويحتج بقول تعالى : ( اسكن انت وزوجك الجنة ) • والصحيح ان كلتا الصيغتين فصيحة ، فقد كان ابن السكيت (ت ۲۶۶ هـ) يقرهما • (۲) كما ان ابن منظور رمي الاصمعى بالتشدد، وقال عنه « واحتج ـ اي الاصمعى \_ بقول الله عزوجل : اسكن انت وزوجك الجنة ، فقيل له : نعم ، كذلك قال الله تعالى ، فهل قال عزوجل: لايقال: زوجة ؟ وكانت من الاصمعى فی هذا شدة وعسر » (۳) •

ومنها أن الزبيدي يخطيء من يقول (ميناء)

<sup>(</sup>۱) النقد اللغوي عند العسرب (د · نعمة رحيم العزاوي): ٤٦٣ .

<sup>(</sup>٢) المزهر: ٢١٤١

<sup>(</sup>٣) اللسان: (زوج) ٠

بالمد، ويرى ان (مينا) بالقصر افصح (۱) و ويخطى، الزبيدي ايضا من يقول: (ذبابة) لواحد (الذبان) ويرى ان الافصح (ذباب) وجمعه (ذبان) مثل (غراب) و (غربان) و ويذهب ابن مكي الصقلي ت ٥٠١ هـ الى ان بعض اللغويين اجازوا ذلك (٢٠٠ ويرفض الزبيدي ان يقال (غربال) للمنخل الواسع الخصاص، ويرى ان يقال (غربال) للمنخل الواسع الخصاص، ويرى ان يقال له: (مغربل)، على حين ان الشهاب الخفاجي اجاز ذلك واستشهد عليه بقول الحطيئة:

أغربالا اذ استودعت سرا وكانوا على المتحدثينا (٣)

<sup>(</sup>١) لحن العوام (الزبيدي): ٨٨ ، ٨٨

<sup>(</sup>۲) نفسه: ۳۱، وينظر: تثقيف اللسان ( ابن مكي الصقلي ): ۱۹۶.

 <sup>(</sup>٣) لحن العسوام: ٢٨٤ وينظر: شهاء الغليل:
 (١١٤٠) : ١٩٤٠.

الحاج واحدا واحدا واثنين اثنين وثلاثة ثلاثة واربعة اربعة » ويرى ان يقال : « جاؤوا أحاد وثناء وثلاث ورباع او يقال جاؤوا موحد ومثنى ومثلث ومربع »(١) ويخطىء الحريري ايضا من يقول: « اصفر لونه من المرض ، واحمر خده من الخجل » ويرى ان الصواب ان يقال: « اصفار واحمار » ، ذلك لانه « انما يقال اصفر واحمر ونظائرهما في اللون الخالص الذي قــد تمكن واستقر وثبت واستمر ، فاما اذا كان اللون عرضاً لسبب یزاول ، ومعنی یحول ، فیقال فیه: اصفار واحمار ، ليفرق بين اللون الثابت ، والمتلون العارض ، وعلى هذا جاء في الحديث: فجعل يحمار مرة ويصفار

وجرى كثير من اللغويين المحدثين على مذهب المتزمتين ، فردوا كثيراً من الصيغ والمفردات ، لانها لم

<sup>(</sup>١) الاخطاء الشائعة (محمد علي النجار): ١٩

<sup>(</sup>٢) درة الغواص: ١٥

تنقل عن فصحاء العرب الذين يحتج باقوالهم و وكان اليازجي في مقدمة هؤلاء اللغويين ، إذ كان زميتاً متشدداً ، يؤثر الافصح وينقر عنه ، ويحكم بالخطأ على ما سواه ، فتعرض بسبب ذلك لنقد معاصرية ، الذين اجازوا كثيراً مما منعه ، ووصمه باللحن او الخطأ و

كما كان الشيخ محمد على النجار والاستاذ كمال ابراهيم والدكتور مصطفى جواد يسلكون هذه السبيل، ويقضون بالخطأ على عدد كبير من المفردات والاستعمالات، لان في اللغة ما هو اعرف منها وافصح . والذي نلاحظه ان هؤلاء اللغويين المحدثين ينقل بعضهم عن بعض ويتابع الخالف منهم السالف ، تماما كما فعل المترمتون القدامي ، عندما وقفوا عند اقوال الاصمعي ومعاصريه ممن كانوا يذهبون مذهبه في التشدد والتزمت ، فاقوال اليازجي وتصويباته تتردد عند كمال ابراهيم ومصطفى جواد والشيخ محمد على النجار . ومن الامثلة على تمسك المتزمنين المحدثين

بالافصح، وتجافيهم عما سواه، ما نذكره هنا على سبيل التمثيل •

فاليازجي يخطىء من يقول: (يسعى فلان لنوال بغيته) اي ادراكها ، لان (النوال) هو العطاء ، ويرى ان الصواب ان يقال: (لنيل بغيته) •(١)

ويبدو ان الذي يقرره اليازجي هو الكثير المعروف في كلام العرب، اما التعبير الذي خطأه فقليل، الا ان العرب تكلمت به والدليل على ذلك قول الحماسى:

أرى الناس يرجون الربيع وانما ربيعي الذي أرجو نوال وصالك لئن ساءتى ان نلتنى بمساءة

لقد سرني اني خطرت ببالك (۲)

<sup>(</sup>۱) الاخطاء اللغوية الشائعة (محمد على النجار): ٣٣ ، ٣٤ ،

<sup>(</sup>٢) الاخطاء اللغوية الشائعة (محمد على النجار): ٢٤

ويخطىء اليازجي كذلك قولهم: (ما رأيته من ذي قبل) ويرى ان صوابه: (ما رأيته من قبل) و وما يراه اليازجي هو الافصح دون شك، الا ان الاستعمال الذي منعه يمكن قبوله، لوروده عن العرب وجاء في اللسان « والعرب تصل كلامها بر ذي ) و ( ذو ) فتكون حشوا ولا يعتد بها » (۱) و

ومما يخطئه اليازجي ايضا كلمة (الحماس) ويرى ان صوابها (الحماسة)، والذي رفضه اليازجي ليس بخطأ، الاانه قليل فقد جاء في (التاج): «والحماس كسحاب الشدة والمنع والمحاربة» (٢)

وينكر اسعد داغر قولهم: (فلان كسول) ويرى ان الصواب ان يقال (فلان كسل) او (كسلان) ، اما (كسول) فهي : « وصف للمرأة المترفعة التي لاتكاد

<sup>(</sup>۱) نفسه ۲۲

<sup>(</sup>۲) نفسه ۳۱

تبرح مجلسها »(۱) وما انكره داغر مما تكلمت به العرب ، فقد جاء في اللسان لا حيحة بن الجلاح:

فلا وأبيك ما يغني غنائي

من الفتيان زميل كسول(٢)

وكان مصطفى جواد يشبه لغات العرب بالوان الطعام فمنه النفيس ومنه الخسيس ويرى ان ليس من المعقول ان نقبل على الخسيس فنملأ منه البطون •

وله تصويبات نزع فيها الى الافصح ، منها انه ينكرا استعمال ( بعض ) للدلالة على الجمع ، ويرفض قولهم مثلا ( رأيت بعض الطلاب واقفين عند باب الكلية ) ويرى ان الوجه ان يقال : ( رأيت بعض الطلاب واقفا عند باب الكلية ) ، ذلك لأن ( بعض ) استعملت في القرآن الكريم ، وفي كلام الفصحاء بمعنى الواحد ، قال تعالى :

<sup>(</sup>١) نفسه ٥٤

<sup>(</sup>۲) نفسه ۲۵

« واذ اسر النبي الى بعض ازواجه حديثا فلما نبأت به » • والذي انكره مصطفى جواد مما تكلمت به العرب ، الا انه قليل ، من ذلك قول جرير :

ألاليت بعض الراحلين تحملوا

لقد قاس الادباء منذ اوائل العصر العباسي ، وما زالوا يقاسون تزمت عدد من النقاد وتمسكهم بالافصح ، وقضي عليهم الا يستفيدوا من ثراء اللغة ، وتعدد لهجاتها ، في حين ان الشعراء الاوائل كانوا يستعملون اللهجات جميعا ، دون التفريق بين الفصيح منها والافصح ، مثال ذلك قول الفرزدق :

كلاهما حين جد" الجري بينهما قد اقلعا وكلا انفيهما رابي

« نقوله كلاهما قد اقلعا ضعيف ، لأنه حمل على المعنى ، وقــوله : كلا انفيهما رابي قــوي ، لانه حمل على

اللفظ »(١)

وقول ابن قيس الرقيات:

لئن فتنتني لهي بالامس افتنت

سعیدا فاضحی قد قلی کل مسلم

لأن « فتن أقوى من أفتن ، حين إن ولاصمعي لما أنشد هذا البيت شاهداً لأفتن قال : ذلك منخنث ولست آخذاً بلغته ، وقد جاء به رؤبة الا أنه لم يضممه الى غيره قال :

يعرض اعراضا لدين المفتن »(۲)

ويبدو ان الشعراء الاوائل كانوا يحترمون اللهجات جميعا ، ويحرصون على ألا "يفرطوا بشيء منها ، كما انهم كانوا يرغبون في توسيع مجال القول على انفسهم ، وذلك بالاستفادة من ثراء اللغة ، وتعدد لهجاتها واساليبها ، وقد فطن ابن جني الى ذلك وعلله فقال :

<sup>(</sup>۱) الخصائص : ۳۱٤/۳ .

<sup>(</sup>۲) نفسه : ۳۱٥/۳ .

« قد يستعملون من الكلام ما غيره آثر في نفوسهم منه ، سعة في التفسيح ، وارخاء للتنفس ، وشحا على ما جشموه فتوا ضعوه ، ان بتكارهوه فيلغوه ويطرحوه ، فاعرف ذلك مذهبا لهم ، لا تطعن عليهم متى ورد عنهم شيء منه »(١) • وقال في موضع آخر : « ووجه الحكمة في الجمع بين اللغتين القوية والضعيفة في كلام واحد ، هو ان يروك ان جميع كلامهم ــ وان تفاوتت احواله فيما ذكرنا وغيره ــ على ذكر منهم ، وثابت في نفوسهم ، نعم ، وليؤنسوك بذلك : حتى انك اذا رأيتهم وقد چمعوا بین مایقوی ویضعف فی عقد واحد: ولم پتحاموه ولم يتجنبوه ، ولـم يقدح اقواهما في اضعفهما كنت اذا افردت الضعيف منهما بنفسه ، ولم تضممه الى القوى فیتبین به ضعفه ، وتقصیره عنه ، آنس به واقل احتشاما لاستعماله »<sup>(۲)</sup> +

<sup>(</sup>١) الخصائص : ٣١٩/٣ .

<sup>(</sup>۲) نفسه: ۳۱۷/۳ .

فابن جني هنا يوسع على المنشىء ، ويمنحه حرية واسعة ، ويبيح له ان يتعامل مع اللهجات على اساس انها في مستوى واحد من الفصاحة ، وان يستعمل منها ما يشاء اسوة بالقدماء من شعراء العربية ، الذين لم يفرقوا بين فصيح وافصـح واستعملوا من اللهجات ما وصفه المتزمتون فيما بعد بالضعف او عدم الفصاحة ،

واذا كان الفصحاء من شعراء العربية قد احترموا اللهجات جميعا ، وكان ابن جني قد اقرهم على ذلك ، ورأى فيه عملا من شأنه توسيع طرائق التعبير باللغة ، فما احرى نقادنا المتزمتين ان يرجعوا عن موقفهم ، ويحترموا اساليب ومفردات تكلمت بها العرب ، ويقلعوا عن تحريمها ، او وصفها بالضعف .

واذا كان الفرزدق قد استعمل مثلا (كلاهما اقلعا) فليس من حق ناقد متزمت اليوم ان يرمي بالخطأ ، او مجانية القصيح من يقول: (كلاهما نجحا) ويحتم عليه ان يقول: (كلاهما نجحا) ويحتم عليه ان يقول: (كلاهما نجح) .

واذا كان بنواسد جميعا يقولون (ريانة وعطشانة ونشوانة) فان من حقنا ان نجري على لغتهم، ونستعمل هذه الاوصاف دون أن نخش نقداً او معارضة .

واذا كان في اللغة مثلا (حزنه الامر) و (أحزنه) فليس لناقد ان يحرم الصيغة الثانية ، بحجة انها ضعيفة او قليلة .

واذا كان فريق من النحويين - منهم ابن كيسان فيما نقله الرضي الاسترا بادي عنه في شرح الكافية - يجيزون جمع (سوداء) و (بيضاء) و (حمراء) على (سوداوات وبيضاوات وحمراوات) لان في كلام العرب ما يصحهذا الجمع، فليس للناقد المتزمت ان يحرم هذه الصيغ ، ويدعو الى جمع الصفات المذكورة على وزن (فعل ) فقط ، فيقال : بيض وسود وحمر ، وليس له ايضا ان يرفض جمع (حسناء) على (حسناوات) لانها من هذا الباب ، ولانه جمع سائر على الالسنة والاقلام ، وليس مقبولا ايضا ان نتقل على طلابنا في المرحلة وليس مقبولا ايضا ان نتقل على طلابنا في المرحلة

المتوسطة ، وهم مبتدئون بتعلم النحو ، فنفرض عليهم عليهم ان يستعملوا (اي) الموصولة مبنية على الضم في حال اضافتها وحذف صدرصلتها ، وذلك بحجة ان هذا هو الافصح ، فقد روي عن بعض العرب انهم كانوا يعربون (اي) في جميع احوالها ، كما ان الآية التي يحتج بها على بناء (اي) وهي (لننزعن من كل شيعة ايهم اشد) قد قرئت باعراب (اي) ونصبها على المفعولية ، الله النه بالافصح مبدأ يضر باللغة ، ويحرمها صيغا واساليب كثيرة ، ويجعلها في نظر المتكلم وعرة الجانب ، عزيزة المنال ،

## ٢ \_ رفض القياس:

القياس « استنباط مجهول من معلوم ، فاذا اشتق اللغوي صيغة من مادة من مواد اللغة ، على نسق صيغة مألوفة في مادة اخرى سمي عمله هذا قياسا »(١) •

<sup>(</sup>۱) من اسرار اللغة (د. ابراهيم انيس) : ۹.

وعلى هذا فالقياس «هو مقارنة كلمة بكلمات او صيغ بصيغ او استعمال باستعمال رغبة في التوسع اللغوي » (۱) ، ولهذا عد اللغويون المحدقون القياس احد « المنابع او الروافد التي تمد اللغة بكل جديد مستحدث من الكلمات والاساليب » (۲) ،

فالذي عليه اللغويون المحدثون ان اللغة مهما بلغت من الثراء لاغنى لها عن القياس ، لتوصل به الى كلمات وصيغ جديدة تستدعيها مواقف الاستعمال المتجددة على الدوام .

غير ان اللغويين المتزمتين ، قدامي ومحدثين ، رفضوا ان تستفيد اللغة من هذه الخصيصة ،ولم يجيزوا از يستغل القياس فتنسج صيغة على صيغة او ينطق بما لم يرد قياسا على ما ورد .

فالمتزمتون القدامي رفضوا كلمة (جائد) التي

<sup>(</sup>۱) نفسته :

<sup>(</sup>٢) نفسه: ۷.

اشتقها المتنبي من (جاد) فقال: فدى من على الغبراء اولهم أنا لهذا الابي الماجد الجائد القرم

لقد علق المتزمتون على هذا البيت بقولهم: « لم يحك عن العرب الجائد وانما المحكي عنهم رجل جواد وفرس جواد ومطر جواد » (١) •

ولا وجه لرفض (جائد) وحرمان اللغة منها ، لانها اسم فاعل من فعل ثلاثي هو (جاد يجود) من باب (قال يقول) واسم الفاعل من الثلاثي المجرد يأتي بكثرة على « فاعل » • وقد اقر القاضي الجرجاني هذه الكلمة وقال : « هذا الباب يستغني بالقياس عن السماع لاطراده واتساق امره على الاعتدال فكل فعل في الكلام يقتضي التصريف الى فاعل ومفعول » (٢) •

<sup>(</sup>١) الوساطة (القاضي الجرجاني): ٧٠٤

<sup>(</sup>٢) الوساطة (القاضي الجرجاني) ٤٧٠

وفي عصرنا الحاضر رفض المتزمتون كلمات اخرى يجيزها القياس ، من ذلك رفضهم كلمة (امجاد) وهي جمع (مجد) ورفضهم كلمة (زهور) وهي جمع (مجد) ورفضهم كلمة (زهور) وهي جمع للرزهر) فقد قالوا عن الاولى: «ويذكرون الامجاد جمعا للمجد ولم ار المجد مجموعا »(۱) .

وقالوا عن الثانية: «والزهور لم تذكر في المعجمات جمعا للزهراو الزكر وانما نرى فيها الازهار والازاهير، ومن البين ان الازاهير جمع الازهار» (٢٠) • وقالوا «ان العرب على كثرة مضطربهم في القول، وسعة متصرفهم، وحاجتهم الى جمع الزهور لم نرهم فيما وصلنا اتوا بالزهور، وانما أتوا بالأزهار فعلمنا أنهم اطرحوه عن عمد واختيار وكان علينا ان نتابعهم في هذا الاهمال والاستفناء عن الزهور بالازهار» (٣) •

<sup>(</sup>١) لغويات (محمد علي النجار): ٢٦

<sup>(</sup>٢) نفسه: ٥٤

<sup>(</sup>٣) نفسه : ۲3

والحقيقة ان الكلمتين شائعتان على الالسن ، كما ان القياس يجيزهما ، فلا وجه لرفضهما وتخطئة من ينطق بهما ، فالعرب تقول فرخ وافراخ ، وزند وازناد ، وبيت وابيات ، وجد واجداد ، وهذه تبيح لنا ان نجمع (مجد ) على (امجاد) ،

كما ان العرب تقول: قلب وقلوب وسيف وسيوف وسيقف وسيوف وسقوف، وهذه الكلمات تبيح لنا نجمع (زهر) على (زهور) .

وكمار فض المتزمتون المحدثون كلمتي (امجاد) و (زهور) رفضوا كذلك كلمة (شغوف) فلم يجيزوا ان نقول مثلا: (ان محمداً شغوف بالقراءة) ورأوا أن الصواب ان يقال (ان محمداً مشغوف بالقراءة أوشغف بها) (۱) و وللكلمة نظائر تجيز لنا ان نقبلها ، فقد قيل غضوب وغضب ، وطروب وطرب ، وعجول وعجل وعجل وعجول وعجل وعجول وعجل

<sup>(</sup>١) لغويات : ٥٥ .

ورفض المتزمتون المحدثون كلمة (هاو) بمعنى (محب) كما رفضوا جمعها على (هواة) وزادوا فرضوا (الهواية) ايضا، ورأوا ان يقال (هكور) بدل (هاو) و (هكورية) بدل (هاوية) و (هوون) و (هرويات) بدل (هوات) و (

والحق ان الاستعمال الحديث صائب ، ولا غبار عليه ، فكلمة (هاو) مأخوذة من الفعل (هكري) بمعنى (أحب)و (اشتهى) وهي مقيسة على (راض)و (وخاش) و (وال ) من رضي وخشي وولي وغير ذلك • كما ان الجمع قياسي ايضا وله نظائر فمثل (هاو هواة): رام رماة وداع دعاة وساع سعادة وغير ذلك كثير •

ان الامثلة القليلة التي ذكرناها تكفي للتدليل على از المتزمتين يرفضون كل كلمة أو صيغة يفرزها القياس ، وذلك لأنهم قدامي ومحدثين يقفون باللغة عند المدون منها فحسب ، ولا يبيحون المتكلمين ان يدخلوا فيها مالم

<sup>(</sup>١) الاخطاء اللغوية الشائعة: ٢٤، ٤٢

يرد في المعجمات وكتب اللغة . ٣ ـ رفض الاشتقاق

الاشتقاق وسيلة اخرى من وسائل نمو اللغة « والصلة بين الاشتقاق والقياس وثيقة ، وذلك لان الاشتقاق هو عملية استخراج لفظ من لفظ ، او صيغة من اخرى ، والقياس هو الاساس الذي تبنى عليه هذه العملية ، وهو المبرر الذي تستند عليه مثل هذه العملية الاشتقاقية كي يصبح المشتق مقبولا معترفاً به بين علماء اللغة »(١) .

والمشتقات في اللغة لا تنشأ في وقت واحد ، وانما تنشأ حسب الحاجة اليها وقد يسبق بعضها بعضا في الوجود ، فاذا وجد فعل او وجد مصدر مثلا ، فليس معنى ذلك ان كل ما يمكن ان يشتق منهما قد وجد معهما فعلا ، وقد نطقت به العرب ، فقد ينطق الناس الفعل ، ثم يمضي زمن طويل قبل ان يشتقوا منه اسم الفاعل او اسم

<sup>(</sup>۱) من اسرار اللغة: ۲3.

المفعول ، وقد يوجد المصدر ثم يظل في اللغة وحده ، حتى تدعو الحاجة الى اشتقاق فعل منه ، وهكذا فالمشتقات تنمو وتكثر ، ويلجأ اليها للتعبير عما يجد من معان ، ويستحدث من شؤون ،

وهذا يعني ان كثيراً من الصيغ والالفاظ التي يجوز لنا اشتقاقها لانجدها في نصوص لغوية قديمة ، غير ان انعدام الشاهد على هذه الصيغ لا يقدح في فصاحتها .

فالاشتقاق في اللغة اذن «همو عماد حياتها ، واقوم مقوم من مقوماتها ، او بعبارة اخرى هو حياتها ، وعليه يتوقف ارتقاؤها او انحطاطها ، تقدمها او تأخرها»(١)

واللغة الحية النامية هي اللغة الاشتقاقية ، بل ان « ارقى اللغات واكثرها حياة هي ما كان الاشتقاق فيها اتم منه في سواها »(٢) • واللغويون المحدثون يربطون

<sup>(</sup>٢) فلسفة اللغة العربية وتطورها (جبر ضومط): ١١٨

<sup>(</sup>٢) نفسه

بين الاشتقاق وحياة اللغة \_ كما تقدم \_ « فان كان الاشتقاق مرتقياً نشيطاً كثرت مواليد اللغة وعاشت ، والا قلت وماتت »(١) .

والاشتقاق اما ان يكون من اسماء الاحداث (المصادر) واما أن يكون من الجوامد، واما أن يكون من الافعال، كأن تشتق من فعل معين اسم فاعل او اسم مفعول او وصفا او ان تأخذ من الفعل المجرد صيغة اخرى مزيدة ، وهذه الانواع كلها عرفته العربية وحفلت به كتب اللغة والنحو .

وعلى الرغم من ان حياة اللغة تتوقف على الاشتقاق ، فان النقاد المتزمتين أبوا الافادة منه ، وقرروا ابقاء لغتنا العربية على ما كانت عليه في الفاظها وعباراتها وهيئات تراكيبها ، ولم يسمحوا بزيادتها عن طريق الاشتقاق ، ففي القديم حاول بشار ان يفتح للشعراء باب التصرف في اللغة ، فاستحدث الفاظاً ، وابتكر مشتقات ،

<sup>(</sup>١) فلسفة اللغة العربية وتطورها (جبر ضومط): ١١٨

لم تتكلم بها العرب ، فرفضها النقاد ، وعدوها من اخطائه ، قال بشار:

والآن اقصر عن سمية باطلي والآن اقصر عن سمية باطلي والآن علي مشير

وقال :

على الغزلى مني السلام فربما لهوت بها في ظل مخضلة زهر

فقال الاخفش: «لم يسمع من الوجل والغزل (فكعككي) ، وانما قاسها بشار، ليس هذا مما يقاس، انما يعمل فيه بالسماع »(١) .

وبشار لم يخطىء ما دام قد عمد الى مادة لغوية موجودة فاشتقق منها لفظا على هيئة وزن موجود ايضا .

وكان المتنبي قد اشتق بعض الالفاظ ، فانكرها

(۱) الموشيح (المرزباني): ۳۸٥

المتزمتون ، وحكموا عليها بالخطأ قال المتنبي: العارض الهنن بن العارض الهنن

فقال ابن القطاع: «غلط المتنبي في هذا البيت وكرر غلطه اربع مرات وقد اجمع العلماء ان اسم الفاعل من هتن هاتن ولا جاء عن احد من العلماء الهتن ولم يـذكره احـد من جميع الرواة حتى نبهت عليه »(۱) .

والمتنبي لم يخطىء هنا ايضا ، فان (الهتن) التي كررها اربع مرات لم يأت بها على خلاف ما تسمح بسه مقاييس اللغة ، بل انه اشتقها اشتقاقاً قياسيا ، واتى بها على اشهر اوزان اللغة ، واشيعها ذكرا ، فلفظ (هتن) بوزن (فعل) وهو احد اوزان المبالغة المعروفة التي يؤتى بها للدلالة على ان الموصوف مكثر من فعل مدلولها ، وما دامت المادة موجودة في اللغة ، والوزن

۲۱۷/٤ : شرح العكبري : ۲۱۷/٤ .

مقرراً في استعمالاتها ، فان الشاعر لم يخطىء فيما قاله ، واصبحت حاجة الادباء في العصر الحديث الى الاشتقاق اكثر من حاجة اسلافهم ، لتطور الحياة ، وكثرة ماجد فيها من شؤون مادية ومعنوية ، الا ان المتزمتين الذين يريدون ابقاء اللغة على ما هي عليه ، رفضوا ما اشتقه الادباء من صيغ والفاظ ، وعدوها من الخطأ ، والامثلة على اشتقاقات المحدثين كثيرة ، نجتزىء ببعضها ، يقول الادباء اليوم : (اعتنق فلان المذهب) ، فيخطىء المتزمتون لفظ (اعتنق) ويقترحون (انتحل) مكانه (۱) ،

واللفظ صحيح ، فهو مشتق من (العنق) وهو اسم جامد واشتقاق الافعال من الجوامد امر معروف ، والامثلة عليه كثيرة ، فقد اشتقت العرب من (الحجر) استحجر ، فقالت (استحجر الطين) ، واشتقت (استنوق) من (الناقة) فقالت : (استنوق الجمل) ، واغلاط الكتاب (كمال ابراهيم) : ٨

ويقول الادباء (تكاتفوا على كذا) فيابى المترمتون هذا الفعل ، ويخطئون من ينطق به ، والفعل صحيح ، فهو مشتق من (الكتف) على طريقة العرب في الاشتقاق من الجوامد ، كما ان لهذا الفعل نظيرا ، فقد قالت العرب (تظاهر القوم) بمعنى تعاونوا وهو مشتق من (الظهر)، والحقيقة ان (تكاتف) ادل على التعاون من (تظاهر) لان «وضع الكتف في التعاون اقرب للفهم ، واكثر مشاهدة من وضع الظهر للظهر »(١)

ويقول الادباء وارباب الدواوين: (خابره) بمعنى (كاتبه) أو (فاوضه) ويقولون (مخابرة) بمعنى (مكاتبة) و (مفاوضة) فيخطئهم المتزمتون، ويقولون إن (المخابرة) في اللغة تعني (المزارعة) • (٢)

واللفظان صحيحان ايضا ، لان الفعل (خابر) مأخوذ من (النبأ): مأخوذ من (الخبر) ، وقد اشتقت العرب من (النبأ):

<sup>(</sup>١) فلسفة اللغة العربية وتطورها: ٢٩.

<sup>(</sup>٢) الاخطاء اللغوية الشائعة: ٧٧.

(نابأ) • والخبر والنبأ بمعنى واحد ، فاذا كان الاشتقاق من احدهما صحيحاً ومقبولاً فان الاشتتقاق من الآخر مقبول ايضا •

ويقول الادباء (تطور الامر) فيخطئهم المتزمتون، ويقولون ان الفعل (تطور) لم يرد في لغة العرب، والاولى ان يقال (تبدل) او (تغير) واستنجد بعض المتزمتين بالمجامع اللغوية لتضفي المشروعية على هذا الفعل، وتأذن للادباء باستعماله (١) ٠

وما تحريم المتزمتين هذا اللفظ الا تضييق لما وسعه العرب ، فكلمة ( تطور ) اشتقت في هذا العصر من كلمة (الطور ) بمعنى ( التارة ) او ( الحال ) للتعبير عن معنى جديد غير التبدل والتغير ، وهو الانتقال من طور الى طور • كما ان اشتقاقها جاء على وزن صحيح معروف هو ( تفعيل ) • ما دام اصل اللفظة عربياً والوزن عربياً ، والمعنى لا يـؤدى بلفظ آخر ، فأي حرج في هـذا

<sup>(</sup>١) اغلاط الكتاب : ٨

## الاشتقاق ؟ •

ويرفض المتزمتون كلمة (مواطن) بحجة ان (الوطن) لم تشتق العرب منه شيئا مراً والحق ان الاشتقاق صحيح ، وله نظائر في اللغة فقد اشتقوا (آكله) و (جالسه) اي شاركه في الاكل والجلوس، وعلى ذلك فان (واطنه) لفظ صحيح وعربي، ومعناه شاركه في الوطن، كما ان (مواطن) صحيح ايضا فهو اسم فاعل قياسي من الفعل (واطن) .

ويأبى المتزمتون قـول الادباء: انطلت عليه الحيلة)، بمعنى جازت عليه، ويقولون: «لم ينقل شيء من ذلك عن العرب، وان كان له وجه في الاشتقاق» (٢) وما دام الفعل (طلى) موجودا في اللغة، فاي ضير في ان نشتق منه (انطلى)، لاضير في ذلك، الاان المتزمتين يسوؤهم ان نستفيد من طواعية اللغة ومرونتها، فيغنى

<sup>(</sup>۱) اغلاط الكتاب : ۸.

<sup>(</sup>٢) لغة الجرائد (ابراهيم اليازجي): ٢٤.

## ع \_ رفض التطور الدلالي :

لقد مر بنا ان كل لغة يعروها مع الزمن شيء من التبدل ، وذلك لصلتها الوثيقة باحوال متكلميها ، وتؤكد هنا هذا المفهوم فنقول: ان اللغة كاي ظاهرة اجتماعية «عرضة للتطور المطرد في مختلف عناصرها: اصواتها وقواعدها ومتنها ودلالاتها •

وان تطورها هذا لا يجري تبعاً للاهواء والمصادفات او وفقاً لارادة الافراد ، وانما يخضع في سيره لقوانين جبرية ثابتة مطردة النتائج ، واضحة المعالم ، محققة الآثار لايد لاحد على وقف عملها ، او تغيير ما تؤدي اليه ، فليس في قدرة الافراد ان يقفوا تطور لغة ما ، او يجعلوها تجمد على وضع خاص ، ويسيروا بها في سبيل غير السبيل التي رسمتها لها سنة التطور الطبيعي »(۱) .

<sup>(</sup>١) اللغة والمجتمع (د. علي عبدالواحد وافي): ١١.

وليست العربية في هذا الشأن \_ كما قلنا \_ بدعاً من اللغات ، ولذا عرض لها التطور ، فتناول مفرداتها وتراكيبها ، الا ان النقاد المتزمتين نظروا الى التطور الطبيعي على انه خطر تجب حماية اللغة منه .

ونحن لا نشك في ان حماية اللغة من أهم واجبات الناقد اللغوي ، لان التفريط فيها ، وفتح الباب على مصراعية امام عوامل التغيير معناه القضاء على اللغة .

الا ان الحماية لا تتم بتحجير اللغة ، وتجميدها ، ومنع اي دم جديد ينساب في عروقها ، وانما تتم بضرب من المحافظة المعقولة ، التي تسمح بقدر من التطور ، اذا كان حسنا ، وقائما على اسس ومسوغات .

فلابد لمن يتصدى لحماية اللغة من ان يدرك ان اللغة كائن حي ، وانها اشبه بشجرة نامية ، تحتاج بين الحين والآخر الى تجديد في غذائها ، وتشذيب لما يبس وجف من اغصانها ، لتبقى حية سامقة ، وتظل قوية

مزدهــرة ٠

ولابد لمن يتصدى لحماية اللغة من «التفريق بين ما هو خطأ وانحراف ، وما هو توليد وتجديد وتطور ، فكلاهما حدث جديد في اللغة ، وتبديل في بعض ظواهرها ، ولكن الخطأ تبديل يخالف خصائص اللغة ، وسنن نموها وناموس حياتها ، وقواعد فطرتها ويخل بنظامها • • • واما التجديد والتطور فهو تبديل واحداث يجرى وفقا لسننها وينساق مع فطرتها وينقاد لقواعدها ، ويوافق روحها وخصائصها »(۱) •

ولابد له اخيرا من ان يعترف بأن « اللغة كائن مرموق يستحيل وضعه في وعاء واحد او الحكم عليه ليسير في خط محدد »(٢) .

فان وضع الناقد اللغوي هذه امام عينيه ، لم يتردد في قبول بعض الظواهر التي تعرض للغة ، او تجد فيها ،

<sup>(</sup>١) خصائص العربية: ٧٧.

<sup>(</sup>۲) اللغة والحضارة (د. مصطفى مندور): ۱۳۸ .

اذا كانت مما يتفق مع روحها ، وينسجم مع طبيعتها ، وسنن التعبير بها •

ولكن المتزمتين لم يسلموا بهذه الحقائق ، فراحوا يمنعون كل جديد ، حتى ان المتتبع لتاريخ اللغة ليحس ان هناك لحظات كادت اللغة فيها تختنق ، ويدركها العجز التام .

لقد كان المعقول ان يدقق النقاد فيما يعرض للغة ، ليفرزوا ما هو خطأ وانحراف ، لا يمت الى روح اللغة ، ولا يتفق مع فطرتها وخصائصها ، وما هو تطور وتجديد ، تسمح به طبيعة اللغة ، وينقاد لنظامها وقواعدها .

ومن التطور اللغوي الذي رفضه النقاد المتزمتون ، قدامي ومحدثين ، ما يعرف بالتطور الدلالي • ان التطور الذي يصيب المفردات لا يقتصر على اصواتها واوزانها ، وانما يلحق معانيها ودلالاتها ايضا • وقد عرض هذا التطور الدلالي للمفردات في عصور

العربية كلها ، الا ان اللغويين المتزمتين اعترفوا بما حدث منه في العصور المبكرة ، ونعني بها عصور الاحتجاج التي تنتهي في النصف الأول من القرن الثاني الهجرى ، ورفضوا ما حدث منه بعد ذلك ، وعدوه من الخطأ او اللحن .

فهذا ابن فارس مثلا ينقل لنا جملة من الالفاظ التي اكتسبت بعد الاسلام دلالات جديدة ، فيقول: « فكان مما جاء في الاسلام ذكر المؤمن والمسلم والكافر والمنافق وان العرب انما عرفت المؤمن من الامان ، والايمان هو التصديق، ثم زادت الشريعة شرائط واوصافاً، بها سمى المؤمن بالاطلاق مؤمناً • وكذلك الاسلام والمسلم ، وانما عرفت منه اسلام الشيء ، ثم جاء في الشرع من اوصافه ما جاء • وكذلك كانت لاتعرف من الكفر الا الغطاء والستر أما المنافق فاسم جاء به الاسلام لقوم أبطنوا غير ما اظهروه وكان الاصل من نافقاء اليربوع • ولم يعرفوا في الفسق الاقولهم: فسقت الرطبة ، اذا خرجت من قسرها ، وجاء الشرع بأن الفسق الافحاش في الخروج عن طاعة الله عز وجل ، ومما جاء في الشرع الصلاة واصله في لغتهم الدعاء ، وقد كانوا عرفوا الركوع والسبجود وان لم يكن على هذه الهيئة ، ، ، وكذلك الصيام عندهم الامساك ، ويقول شاعرهم : خيل صيام واخرى غير صائمة

تحت العجاج وخيل تعلك اللجما

ثم زادت الشريعة النية ، وحظرت الاكل والمباشرة وغير ذلك من شرائع الصوم • وكذلك الحج لم يكن عندهم فيه غير القصد وسبر الجراح ، من ذلك قولهم • واشهد من عوف حلولا كثيرة

يحجون سب الزيرقان المزعفرا

ثم زادت الشريعة ما زادته من شرائط الحج وشعائره • وكذلك الزكاة لم تكن العرب تعرفها الا من ناحية النماء وزاد الشرع ما زاده فيها مما لا وجه

لاطالة الباب بذكره »(١) .

ونص ابن فارس هذا يفصح عن ان التطور الدلالي بصيب المفردات ، او ان معاني المفردات تنغير من عصر لآخر ، للتعبير عما يجد من افكار واحوال • الا ان اللغويين المتزمتين اعترفوا بما تم من هـذا التطور في عصور معينة ، ثم حرموه على العصور الآخرى •

فابن قتيبة مثلا رفض التطور الدلالي الذي اصاب عدداً من المفردات ، ودعا الادباء الى استعمال تلك المفردات بالمسموع من معانيها فحسب ، فكلمة (الطرب) تخصصت دلالتها وصارت تطلق على الفرح دون الجزع ، الا ان ابن قنيبة رفض هذا التخصيص ودعا الى استعمال الكلمة بالمعنيين (٢) • وكلمة (المأتم) تخصصت دلالتها ابضا وصارت تعنى اجتماع الناس لمصيبة ، فوصم ابن قتيبة هذا التطور في دلالة الكلمة بالخطأ وقال: « انما

<sup>(</sup>۱) الصاحبي ( ابن فارس ) : ۷۹ ، ۸۰ ، ۸۱ . (۲) ادب الكاتب ( ابن قتيبة ) : ۱۸

المأتم النساء يجتمعن في الخير والشر »(١) وكلمة (القافلة) اتسع مدلولها واصبح اعم مما كان عليه فهي تعني قديما «الرفقة العائدة من السفر » لأنها من (قفل) اي رجع ، ثم صارت تعني الرفقة المسافرة او العائدة ، الا ان ابن قتيبة رفض هذا التعميم والاتساع في دلالة الكلمة وحكم عليه باللحن (٢).

وانتقلت دلالة بعض الكلمات وتغير مجال استعمالها ، فوقف ابن قتيبة من هذا التطور موقفه من تخصيص الدلالة او تعميمها ، ووصمه بالخطأ ايضا ، ومن امثلة انتقال الدلالة قوله : « من ذلك اشفار العين يذهب الناس الى انها الشعر الثابت على حروف العين وذلك غلط ، وانما الاشفار حروف العين التي ينبت عليها الشعر ، والشعر هو الهدب » (۳) ،

وقوله: « ومن ذلك الحشمة يضعها الناس موضع

<sup>(</sup>۱) ادب الكاتب: ۲۰

<sup>(</sup>٢) نفسه ٠

<sup>(</sup>٣) نفسه: ۷۷

الاستحياء ، قال الأصمعي: وليس كذلك انما هي بمعنى الغضب »(١) .

وكان موقف الآمدي شبيها بموقف ابن قتيبة ، فقد رفض انزلاق الألفاظ عما وضعت له ، ووصم ابا تمام بالخطأ لانه استعمل بعض الفاظ في غير المسموع من معانيها ، قال ابو تمام:

وصنيعة لك ثيب اهديتها

وهي الكعاب لعائذ بك مصرم

حلت محل البكر من معطى وقد زفّت من المعطى زفاف الأيّم<sup>(٢)</sup>

<sup>(</sup>۱) ادب الكاتب : ۱۹

<sup>(</sup>۲) يريد الشاعر ان هذه الصنيعة ثيب عندك لانك قد اصطنعت مثلها مرارا وهي الكعاب (يريد البكر عند هذا العائذ بك) ، لانها اول ما اصطنعت اليه او لانها اكبر صنيعة صنعتها عنده ، والمصرم القاليل المال .

فخطأه الآمدى لأنه استعمل (الايم) بمعنى (الثيب) ، قال الآمدى: «الأيم هي التي لا زوج لها بكرا كانت او ثيبا ، قال الله عز وجل (وانكحوا الأيامى منكم والصالحين من عبادكم وامائكم (افتراه اراد انكحو الثيات من النساء دون الابكار؟ انما اراد تبارك اسمه انكحوا النساء اللواتي لا أزواج لهن ، فالثيب والبكر والصغيرة والكبيرة ممن لازوج لها تدخل في الاية ، قال الشماخ:

يقر بعيني ان احدث انها

وان لم انلها ايسم لم تنزوج وهذا هو المعنى المعروف في كلامهم » (١) .

وقد علق احسان عباس على نقد الآمدي هذا قائلا: « ان الالفاظ تنزلق احياناً انزلاقاً يسيراً عما وضعت له بمرور الزمن ، وهذا مبدأ لا يحترمه امثال الآمدي

<sup>(</sup>١) الموازنة (الامدي): ١/٩٥١

القائلون بالتدقيق » (١) . وقال ابو تمام يصف فرسا:

ما مقرب بختال في اشطانه

ملآن من صلف به وتلهوق

فخطأه الآمدي ايضا لانه استعمل (الصلف) بغير المسموع من معناها • قال الآمدي «قوله: (ملآن من صلف به) يريد التيه والكبر ، وهذا مذهب العامة في هذه اللفظة فاما العرب فانها لاتستعملها على هذا المعنى وانما تقول: قد صلفت المراة عند زوجها اذا لم تحظ عنده ، وصلف الرجل كذلك اذا كانت زوجت تكرهه ••• والصلف الذي لا خير عنده » (٢) •

فانتقال دلالة كلمة (الصلف) وتغير مجال استعالها امر لا بأس باقراره ، والتسليم به لان له في العربية نظائر

<sup>(</sup>١) تاريخ النقد الادبي (احسان عباس): ١٧٩

<sup>(</sup>٢) الموازنة: ١/٤٣٢

كثيرة ، وهو على ذلك ليس خطأ ، وانما هــو من باب التطور والتجديد في معاني المفردات .

وعلى هذا فمن الجمود المنافي لروح اللغة وخصائصها، ومن التضييق الذي لا مسوغ له ان يمنع ابن قتيبة والآمدي وسواهما من المتزمتين اكتساب عدد من المقردات دلالات جديدة •

وسلك المتزمتون في عصرنا الحديث سبيل ابن قتيبة والآمدي وامثالهما ، فرضوا عدداً من المفردات ، وقضوا عليها بالخطأ ، لتطور معانيها ، وتغير مجال استعمالها ، والامثلة على ذلك كثيرة ، نكتفي ببعضها : ذهب بعض اللغويين المعاصرين الى ان (احتج) ، بسعنى انكر أو سخط ، خطأ ، وان قولنا (احتج فلان على سوء معاملته ) مجانب للقصيح ، والصواب ان يقال «انكر فلان سوء معاملته » ، ذلك لان «احتج »في اصل وضعها اللغوي بمعنى « ادلى بالحجة » لتأييد دعوى

او اثبات رأي » (١) •

وواضح ان هذا اللغوي ينكر اتساع مدلول هذه اللفظة ، ولا يريد ان يعترف بأن هناك صلة بين ( الانكار ) و ( السخط ) وهو معنى اللفظة الجديد ، وبين الادلاء بالحجة وهو معناها القديم ، مع ان الصلة بين المعنيين واضحة ، فالسخط او الانكار يقود الى الادلاء بالحجة .

وانكر لغوي آخر ان يقال « ابتكرت الشيء » بمعنى اخترعته ، او ابتدعته ذلك لان القدامى استعملوا « ابتكر » لغير هذا المعنى ، فقد كانوا يقولون : « ابتكر الجارية » اي افتضها و ( ابتكر الخطبة ) اي سمع اولها ، وكانوا يقولون : « ابتكر » بمعنى بكر ، (۲)

وواضح ايضاً ان من التزمت الذي لا داعي له ان نرفض المعنى الجديد لكلمة « ابتكر » وذلك لعلاقتـه

<sup>(</sup>١) لغويات: ١٢

<sup>(</sup>۲) لغويات: ۲۲.

الوثيقة بمعناها القديم ، فالابتكار في اصله اخذ اول الشيء ، وهي في معناها الجديد لم يخرج كثيرا عن هذا الاصل .

وأنكر آخرون مفردات كثيرة ، لتطور مدلولاتها ، واستعمال المحدثين لها في غير ما استعملها العرب الاقدمون ، ومن هذه المفردات « التحوير » التي جرى المعاصرون على استعمالها بمعنى التغيير والتعديل ، وهي في اصلها بمعنى « التبييض » ففي المعجمات (حور في التوب) بمعنى قصره وبيضه ، و (حور الدقيق) اذا يضه كذلك (۱) .

و « انصاع » التي تطور مدلولها الى « انقاد » او « اطاع » وهي في اصلها اللغوي تعني « رجع مسرعا » (۲) •

و « فشل » التي صارت تعني ( اخفق ) و ( خاب )

<sup>(</sup>١) لغة الجرائد (ابراهيث اليازجي): ٣

<sup>(</sup>٢) نفسه: ٥

وهي في أصلها اللغوي بمعنى (ضعف) و (كسل) و (جبن) •(١)

و (القاع) التي صارت تعني قرار الشيء او نهاية أسفله كقولنا (قاع البحر) او (قاع النهر) وهي في اصلها اللغوي الارض السهلة التي تنفرج عنها الحيال (٢)

ولا شك في ان من التزمت انكار هذه المفردات وامثالها ذلك لأن التطور الدلالي مبدأ لغوي تجرى عليه لغات الارض كلها ، وليست العربية بدعا من هذه اللغات ، بل ليست العربية المعاصرة بدعاً من العربية في عصورها القديمة ، فقد رأينا اللغويين القدامي يعترفون بالتطور الدلالي لعدد كبير من المفردات ، وما على بالتطور الدلالي لعدد كبير من المفردات ، وما على اللغويين المعاصرين الا ان يأخذوا بهذا المبدأ خدمة للغة ، ووتطويعاً لمفرداتها لأن تعبر عن المستحدث من المعاني ، او

<sup>(</sup>۱) من حديث اللغة والادب (د. عبدالعزيز مطر): ٥٨

<sup>(</sup>۲) نفســه ،

الجديد من الافكار والخواطر •

ه \_ رفض المولد من المفردات والتراكيب:

(المولقد) هـ و (ما احدثه المولدون الذين لا يحتج بالفاظهم هم بالفاظهم) (۱) واذا تذكرنا ان الذين يحتج بالفاظهم هم عرب الجاهلية وعرب القرنين الاول والثاني علمنا ان كل المفردات والاساليب التي استعملهتا العرب الذين عاشوا بعد هذه الحقبة محكوم عليها بالخطا او مجانبة الفصيح .

لقد اخذ المتزمتون بهذا المبدأ في عصور العربية كافة ، فالاصمعي يقول :

« التحرير ليس من كلام العرب وهي كلمة مولدة » (٢) • والقاضي الجرجاني يقول معقبا على قول ابى تمام:

(۱) المزهر: ۱/٤٠٣

(۲) نفسه

## رقت حواشي الدهر فهي تمرمر وغدا الثرى في حليسه يتكسر

« ان لفظة يتكسر حضرية مولدة »(١)

وجرى المتزمتون من المحدثين على هذا العرف فانكروا مفردات وتراكيب لانها لم تسمع عن عرب الجاهلية والقرنين الاول والثاني ، وكأن اللغة يمكن ان تحفظ في قارورة محكمة ، فلا تنفذ اليها لفظة محدثة ، ولا يدخلها تركيب جديد ، ان الباحث ليعجب حين يرى المتزمتين ينكرون مفردات واساليب كثيرة ، اعتادتها الالسن ، وجرت بها الاقلام ، بحجة انها مولدة ، الاسربت الى لغتنا في العهد الاخير » (٢) .

فهم ينكرون قولنا « تبادلا التحيات » ويحتمون ان نقول : « تقارضا التحيات » لان الفصحاء من العرب

<sup>(</sup>۱) الوساطة: ٣٦.

<sup>(</sup>٢) مجلة مجمع اللغة العربية الملكي: ١/ ٣٢٦.

كانوا يقولون: «تقارض فلان وفلان الثناء » و «تقارضا الزيارة »، فلو استعمل العرب اليوم ، كما يسرى المتزمتون ، هذا الفعل أي «تقارض » عوضا من «تبادل » « لكانوا وقعوا على اللفظ العربي المستعمل في هذا المقام »(۱) .

وينكرون قولنا: «آثر الامر في نفسه » ويحتمون ان نقول «حاك الامر في نفسه » ذلك لان الفصحاء من العرب كانوا يستعملون في هذا المقام «حاك يحيك » بدلا من «اثر يؤثر » ويستشهد المتزمتون على رأيهم هذا بان صاحب اللسان نقل عن العرب قولهم: «فلان ما يحيك فيه الملام » اذا لم يؤثر فيه (٢) •

وينكر اللغويون المتزمتون قولنا: « تجرى الان تصفية شركة • • • • » لان اطلاق « التصفية » على تنقيح الحساب ، وتحرير الدين معنى مدولد ، لم تأت به

<sup>(</sup>۱) نفسه: ۱/۸۳۳

<sup>(</sup>۲) نفسه : ۱/۰٤۳

## المعجمات •

وتضج اعمدة الصحف اليوم بكلمات كثيرة مولدة لم تسمع عن العرب ، فينكرها المتزمتون مثل « التأميم » و « التصنيع » و « التدويل » و « التركيز » بمعنى التكثيف ، و « الجرد » بمعنى الاحصاء ، كما تجرى على الالسن عبارات كثيرة مولدة لا يرضاها المتزمتون مثل « طرح المسألة على بساط البحث » و « ذر الرماد في العيون » و «كم هو جميل فلان » و «هو يلعب دوره » و « هو يتسهر على المصلحة العامة » و « يقف مع فلان على قدم المساواة » و « يلعب بالنار » و « لعب ورقته الآخيرة » و « حجر عثرة » و « يصطاد في الماء العكر » و « توترت العلاقات » و « ابتسامة هادئة » و « ضحكة صفراء » و « كرس حياته » ، وغير ذلك كثير مما لا مجال لذكره في هذا المكان •(١)

<sup>(</sup>۱) دراسات في اللغة (د ابراهيم السامرائي): ٢٤١ وما بعدها .

يرى المتزمتون ، اذن ، ان هذه التراكيب وامثالها ليست بفصيحة ، وان الاولى بالمتكلمين هجرها ، حفاظاً على اللغة من الهجنة ، ومن ان ينساب اليها مالم يقلم العرب الفصحاء .

ولاشك في ان نبذ الكلمات والاساليب المولدة يعني افقار اللغة ، وتضييق سبيل التعبير بها .

وقد ادرك المجمع اللغوي في القاهرة اهمية المفردات المولدة ، وحاجة المتكلمين اليها ، فأقر قبولها ، وسمح لها بالدخول في معجمه الموسوم بر (الوسيط » •

كما ادرك بعض اللغويين اهمية الاساليب المولدة ، فاجازوا استعمالها ، ولم يشترطوا في اضافتهاالى اساليبنا « الضرورة » التي اشترطها المجمع اللغوي في تعريب الكلمات ، ذلك لان هذه الاساليب لا تنطوي على كلمات اعجمية ولا تخرج في تأليفها عن طريقة بناء الجملة العربية « وانما هي كلمات عربية محضة ركبت تركيباً عربياً خالصاً لكنها تفيد معنى لم يسبق لاهل اللسان ان افادوه خالصاً لكنها تفيد معنى لم يسبق لاهل اللسان ان افادوه

بتلك الكلمات ، فقولهم : طلب فلان يد فلانه ، كلمات عربية مركبة تركيباً عربياً ، لكنا اذا خاطبنا بها العربي القح لم يفهم منها المغزى الاعجمي وهو خطبة الفتاة ، وانما هو اعتاد ان يفهم خطبتها بمثل : خطب فلان فلانه » • (١) - رفض المعرب والدخيل :

من الثابت ان اللغات يستعين بعضها بالفاظ بعض ، وقد حدث هذا بين اللغات القديمة ، وما يزال يحدث بين اللغات العديمة » وما يزال يحدث بين اللغات الحديثة » • (٢)

ومن المسلم به ان الفرد يشعر دائماً ان لغته ملك له ، وان « من حقه ان يزيد عليها ما يشاء من الفاظ اللغات الاخرى » • (٣)

على ان المرء حين يقتبس لفظاً اجنبياً يحرص على ان يجعل ذلك اللفظ مشاكلا لالفاظ لغته من ناحية الاصوات

<sup>(</sup>١) مجلة مجمع اللغة العربية الملكي: ١/ ٣٣٢.

<sup>(</sup>٢) من اسرار اللغة: ١٠٢.

<sup>.</sup> ۱.۳ ، ۱.۲ : مست (۳)

ومن ناحية الاوزان ، بمعنى انه يغير من أصوات الكلمة الاجنبية ما لايسهل عليه النطق به ، ويحذف منها أو يزيد عليها لتوافق في بنيتها ووزنها الفاظ لغته « فيساعد مثل هذا الصنيع على شيوع اللفظ الاجنبي بين افراد البيئة لسهولة تناوله حينئذ والنطق به » (١) .

وقد يحدث في حالات قليلة ان يبقى اللفظ الاجنبي المستعار على حاله من غير تغيير في أصواته او في صيغته ومهما يكن فان اقتباس لغة اخرى مبدأ لغوى ثابت يعرض للغات الناس كافة ، ومن غير هذا المبدأ لاتستطيع اللغة مواصلة الحياة ، ومواجهة المواقف الاستعمالية المستجدة التي لا يوجد بين ألفاظها ما يصلح للتعبير عنها و

ولم تكن العربية بدعاً من غيرها من اللغات ، فقد اقتبست قبل الاسلام وبعده الفاظا اجنبية كثيرة ، ولم يجد أهلها غضاضة في هذا ، او ضيراً على لغتهم •

۱۰۳: نفسه (۱)

وقد سلك العرب الاوائل في الاقتباس السبيلين المشار اليهما ، بمعنى أنهم غيروا طائفة من الالفاظ الاجنبية ، وجعلوها على صور شبيهة بالكلمات العربية وابقوا طائفة اخرى على ما كانت عليه في لغاتها الاصلية ، وسموا النوع الاول من الالفاظ الاجنبية به ( المعرب ) ، كما سموا النو عالثاني ( الدخيل ) ، (١)

ان الناظر في المعجمات العربية وفي دواوين الشعراء الجاهليين والاسلاميين والعباسيين يجد الكثير من الكلمات الاجنبية ، مما يشهد للغتنا بأنها لغة حية و نامية ، لاتحجم عن سلوك ما يصلها بالحياة ، ويزيد في قدرتها على التعبير عن متطلبات المجتمع الذي يتكلمها ، فير ان اللغويين المتزمتين وقفوا بالتعريب عند عصور الاحتجاج ، بمعنى انهم قبلوا ما دخل اللغة س عصور الاحتجاج ، بمعنى انهم قبلوا ما دخل اللغة س الاجنبي في العصر الجاهلي وصدر الاسلام وعصر بني

<sup>(</sup>۱) من اسرار اللغة: ۱۱۰.

امية ، ثم اوصدوا الباب بوجهه فلم يقبلوا ما دخل اللغة هنه في العصر العباسي (١) .

ان موقف المتزمتين من التعريب موقف عجيب ، ذلك لانهم نظروا اليه على انه حق للعرب الذين عاشوا في الجزيرة العربية على قلة حاجتهم اليه ، وحرموه على العرب الذين عاشوا في عصور الحضارة ، وازدهار العلم ، وتلاقي الثقافات والافكار ، مع انهم في عصور كهذه كانوا احوج الى التعريب ، ليسدوا ما ظهر في اللغة من حاجة الى بعض الالفاظ والمصطلحات ،

وواضح ان صنيع المتزمتين هذا لا يخدم اللغة ، ولا يتيح لها ان تساير الحياة ، وتفي بالتعبير عن مطالبها المتحددة .

وواضح ايضا ان فتح السبيل امام السيول المنهمرة على اللغة من اللغات الاخرى امر يودي باللغة ، ويقضي

<sup>(</sup>۱) فصول في فقه العربية (د · رمضان عبد التواب) : ۲۲۱ ، ۲۲۱ ،

ومعنى هذا ان كلا السبيلين بعيدة من الصواب ، وان المعقول ان يقبل اللغويون من ألفاظ الامم الاخرى ما تدفع اليه الحاجة ، وما لايوجد له مقابل في العربية ، وبهذا تنمو اللغة ، وتساير مواقف الاستعمال المتجددة على الدوام .

وكما كان بين اللغويين العرب في القديم من رفض المعرب ، ومنع دخول شيء منه في اللغة بعد القرنين الاول والثاني ، كذلك وجد بين اللغويين العرب في القديم ايضا من قبل المعرب ، ولم يجد حرجا في استعماله .

لقد استغل عدد من اللغويين القدامي مبدأ الاستعارة من اللغات الاجنبية وجعلوه احدى الوسائل في تنمية العربية ، وزيادة متنها ، فما «لم يجدوا له مرادفا بالعربية اقتادوه بلفظه الاعجمي عن اللغات التي نقلوا عنها ، وربما استعاروا للمعنى الواحد لفظين من لغتين

اعجمیتین لا یأنفون من ذلك ، ولا یجدون فیکت نكبراً » •(۱)

وبذلك استطاعت العربية ان تتسع للفلسفات والافكار والعلوم التي اطلع عليها العرب في لغات اليو مان والرومان والفرس والهنود وغيرهم ، وتمكنت من التعبير عنها ، وتصوير دقائقها ،

ولو ان اهل اللغة استجابوا لدعوة المتزمتين ، وامتنعوا من اقتباس الالفاظ الاجنبية التي ليس في لغتهم ما يقابلها ، لوقفت مسيرة الحضارة ، وركدت رياح العلم ولكانت اللغة عائقا عن التقدم ، بدلا من تكون اداة له ، وعونا كبيرا عليه .

وقد جاء في عصرنا الحاضر من وقف من التعريب موقف المتزمتين الاقدمين ، تدفعهم الى ذلك غيرة شديدة على اللغة ، فقد وقر في نفوس هولاء المتزمتين ان التعريب (١) اللغة العربية في ماضيها وحاضرها ومستقبلها ( جورج الكفورى ) : ٩٢ .

يفسد اللغة ، ويتيح للغات الاخرى ان تغزوها وتجهز عليها •(١)

وقد وجد بين ادبائنا ايضا من ساند هذا الاتجاه ، ونظر الى اللفظ الاجنبي الذي تقبسه العربية نظرة ريبة وخوف ، قال قائلهم : ان « المرئي » احب الى من كلمة « التلفزيون » لا لان هذا الاسم هو افضل اسم ، غير ان كونه عربيا يجعله اقرب الى نفسي من الكلمة الاجنبية ، (٢)

وكما ان المتزمت بن الاقدمين لم يستطيعوا منع التعريب ولم يتمكنوا من ان يحرموا اللغة من اقتباس الالفاظ الاجنبية التي لا وجود لما يقابلها في العربية ، كذلك اخفق المتزمتون في مسعاهم ، وانطلقت منذ اوائل هذا القرن اصوات جريئة ، تندد بالجمود ، وتدعو الى

<sup>(</sup>۱) مختارات المنفلوطي: ۱۱۲.

<sup>(</sup>۲) محاضــرات في شـعر على محمود طـه (نـازك اللائكة): ۳۰۰۰ .

اغناء العربية بما تفتقر اليه من الفاظ الحضارة والعلوم والمخترعات •

والذي يرجع الى كتاب « مختارات المفلوطي » يجد مقالات مسهبة وبحوثا طويلة تدعو الى الاخذ بمبدأ التعريب ، وقد كتب هذه البحوث اعلم مشهورون كابراهيم اليازجي وحفني ناصف وحافظ ابراهيم واحمد فتحي زغلول والشيخ محمد الخضري وغيرهم •

وقد استند هؤلاء اللغويون في اباحتهم التعريب إلى امرين ، الأول: ان العرب في سائر العصور وفي العصر العباسي خاصة قد اقدموا على الافادة من اللغات الاجنبية ، فاخذوا منها ما كانوا يفتقرون اليه من الفاظ ومصطلحات واوضاع علمية وفلسفية .

والثاني: انهم وجدوا الافرنج يضيفون الى لغاتهم، ويعملون على امدادها بما تحتاج اليه من مفردات وأوضاع، الامر الذي جعل لغاتهم قادرة على مسايرة التطور، والتعبير عن المواقف الاستعمالية المتجددة •

فهذا حافظ ابراهيم مثلاً يقول : « اي رجل كان صاحب كتاب البؤساء ، واي غيث سقاه ، وجو حواه ، حتى ادخل في لغته من الكلمات ما يخطئه العده ووقف في وجوه المعارضين فيها ٠٠٠ اليس رجالنا بقادرين على ان يأتوا متساندين بمثل ما أتى به ذلك الرجل وهـو وحيد » • (١)

وهذا الشيخ محمد الخضري يقول: « واما عدم الحاجة الى مزيد فهذا لا تدعيه لغة من لغات الامم الحية ، لان الامم كلما كثرت حاجاتها وتجددت اضطرت الي المزيد من الإلفاظ في اللغة ، وهذا هـو سر الحركة الدائمة في لغات الافرنج بحيث ترون مجامعهم في شغل دائم لا يأنفون ان يجدوا يوماً في لغتهم كلمة زائدة دلت على معنى جديد ، وأكثر أحوالهم الاستعارة من غير لغتهم » + (۲)

<sup>(</sup>۱) مختارات المنفلوطي: ۲٦. (۲) نفسه ۱۸۵: ۱۸۹، ۱۸۹.

على ان من الضروري الاشارة هنا الى ان اللغويين الذين اجازوا التعريب لم يقولوا بفتح الباب على مصراعيه امامه ، بل دعوا الى الأخذ به حين تعجز اللغة عن التعبير عن المعنى المستحدث ، او المخترع الجديد ولا يغيب عن بالنا ان هذا هو المبدأ الذي سار عليه اللغويون الاقدمون ، لقد أجمع اللغويون الذين اجازوا التعريب على قرار هذا نصه :-

« ليبحث في اللغة العربية عن اسماء للمسميات الحديثة بأي طريق من الطرق الجائزة لغة ، فاذا لم يتيسر ذلك بعد البحث الشديد يستعار اللفظ الاعجمي بعد صقله ووضعه على مناهج اللغة العربية ويستعمل في اللغة الفصحى بعد ال يعتمده المجمع اللغوي الذي يؤلف لهذا الغرض » • (١)

وحين تألف المجمع اللغوي المصري ، أقر هذا المبدأ في العربية ، وما زالت مجامع الاقطار العربية ، وهيئات

<sup>(</sup>۱) محاضرات عن حفني ناصف (محمد خلف الله احمد): ۷۱.

التعريب فيها تعمل به حتى يومنا هذا .

وهكذا لم يستطع المتزمتون المحدثون ، كما لم يستطع اسلافهم ان يقفوا مسيرة اللغة او يمنعوا حركتها الدائمة ، وذلك لان اللغة موصولة بحياة الناطقين بها ، وما دامت حياة هؤلاء في تطور دائم ، وتغير مستمر ، كان لابد للغة ان تستجيب لهذا التطور ، وتكون اداة طيعة له ، وعوناً كبيراً عليه ،

نخلص من كل ما تقدم الى ان التزمت في النقد اللغوي هو مذهب نقدي عرفته العربية في عصورها القديمة ، وما زالت تعرفه في حاضرها العتيد ، وان لهذا المذهب خصائص وسمات ، وقد حاولنا في هذا البحث ان نجلوها ، ونفصل القول فيها .

وقد مرت بنا خلال البحث اشارات الى خطر هذا المذهب، وفداحة ضرره باللغة، وبالمجتمع الذي يتكلمها و وزيد الان ان نسلط الضوء على هذا الضرر و نوضح النتائج التي تترتب على التزمت في النقد

ان المتزمتين في كل عصر ، ينطلقون من مبدأ خاطىء ، ذلك لانهم يعتقدون ان العربية بناء أقامه الأسلاف ، فاحكموا قواعده ، واتموا مرافقه واجزاءه ، فليس من حق الخلف ان يضيف اليه ، او يغير فيه ، وهم بهذه النظرة قد عزلوا اللغة عن أهلها ، مع انها عرض من اعراض حياتهم ، واداة من ادوات عيشهم ، فهي كالاثواب التي يرتدونها ، والمتاع الذي يستخدمونه ، والبيوت التي يسكنونها ، وكل شيء من ذلك يجب ان يخضع لظروفهم ومقتضيات احوالهم ،

لم يدرك المتزمتون هذه الفكرة على بساطتها ووضوحها ، وأصروا على ان تكون اللغة بمعزل عن اهلها ، فليس من حقهم ان يضيفوا اليها ، او يغيروا فيها ، وان كانت هذه الاضافة ، او ذلك التغيير مما تقتضيه مصلحة اللغة ، او تدعو اليه مصلحة الجماعة التي تتكلم ما .

لقد نظر المتزمتون الى ان أي اجتهاد في اللغة يعني التفريط بها ، والقضاء عليها ، مع ان الاجتهاد في اللغة ، اذا لم يخرج عن سننها ، ولم يخل بنظامها العام ، هو السبيل الذي يكفل بقاءها ، ويضمن تطويعها لحياة اهلها .

وحين وضع المتزمتون انفسهم من اللغة هذا الوضع الخاطى، كادت اللغة تختنق ، واوشكت في كل عصر من عصورها ان تتخلى عن وظيفتها ، وتكف عن مواكبة اهلها ، وملاحقة خطواتهم على طريق التقدم ، غير انها رزقت في كل عصر بلغويين ينفخون فيها الحياة ، ويسمحون بان تنساب في عروقها دماء جديدة ،

وقد ادرك المعاصرون من هؤلاء اللغويين ان المتزمتين هم السبب فيما ظهر على اللغة من أمارات الصعوبة ، وشيات العسر •

وهم السبب ايضا في انصراف الناس عنها واستثقالهم امر تعلمها و بل لقد صرح بعضهم بأن

المتزمتين قد ساعدوا «على تفتشي العامية ، من حيث لا يريدون ذلك بتضييقهم الشديد على الفصيحة واثقالهم عاتقها باعباء القيود ، ونزوعهم فيها الى الجمود وولوعهم بكل قديم ، واعراضهم عن كل حديث ، فكأنهم أرادوا ان يوقنوا الفكر عن نموه ، بوقوفهم باللغة عند الحد الذي انتهت اليه ، وادعاء الكمال المطلق لها » • (1)

ولاشك في ان البحث اللغوي الحديث يؤيد هذا الرأي ، فألمتكلم دائما يؤثر التعاليم اللغوية السهلة ، ويفر من التشدد ، وقانون السهولة هذا أحد القوانين التي تحكم اللغات ، وتصرف شؤونها ،

ولذا نرى اكثر المثقفين يفرون من الفصيحة الى العامية تخلصا من النقد المتزمت الذي يأخذ بتلابيبهم ، ويضطئهم في اكثر ما ينطقون به ، ان اكثر المثقفين يفرون من وجه اللغوي المتزمت الى

<sup>(</sup>١) اللغة العربية في ماضيها وحاضرها ومستقبلها ٢٠٠٠ .

العامية التي «لا تعترف بسلطة النحويين واللغويين» (١).

وهكذا نرى ان التزمت في النقد اللغوي فوق ما ينزل باللغة من جمود وتوقف عن مسايرة الحياة ، يكون سبباً في الانصراف عن الفصيحة ، والتردي في مهاوى العامية • فكلما تطرف النقاد « بالتحريج والتقييد وسن القوانين » (٢) ، تطرف الناطقون باللغة في تحطيم كل قيد ، والانفلات من كل قانون •

ان النقاد اللغويين مطالبون بأن يدققوا النظر في الجديد اللغوي فيعززوا ما هو خطأ محض لا يمت الى العربية بصلة ، ولا يتماشى مع روحها العام ، ونظامها الثابت ، ويقبلوا ما هو موافق لطبيعة اللغة ، ومنسجم مع فطرتها ، وجار على مقاييسها .

كما انهم مطالبون بان يقلعوا عن التمسك الافصح ، ويأذنوا للتعبير الفصيح بان يستقر على

<sup>(</sup>۱) نفسه : ٤٤

۰ نعسه ۲<sub>۱</sub> ر۲

الالسن ، ويجرى في الاستعمال ، والفصيح عندي هو كل ما ارتفع عن العامي ، سواء أورد في المعجم ، وجاءت به النصوص القديمة ، ام لم يرد في المعجم ولم تأت به النصوص .

ان التزمت في النقد مذهب لم يحالفه النجاح ، وقد اخفق في جميع العصور ، وان الذين استمسكوا به من النقاد لم يفلحوا في حمل الناس على الطريق التي رسموها لهم ، ذلك لانه مذهب مخالف لطبيعة الاشياء ، ومجاف لمنطق اللغة ، وما يراد لها ان تحققه من اغراض .

## المسادر

الاخطاء اللغوية الشائعة ٠

محمد على النجار ، معهد الدراسات العربية العالية

\_ ادب الكاتب

عبدالله بن مسلم بن قتيبة ، تح ، محمد محيي الدين عبدالحميد ظ ٣ ، ١٩٥٨

\_ أغلاط الكتاب

كمال ابراهيم ، بغداد ١٩٣٥ \_\_ الاقتصاب في شرح ادب الكتاب

ابو محمد عبدالله بن السيد البطليوسي ، بيروت ١٩٠١ .

\_ تاريخ النقد الادبي عند العرب

الدكتور احسان عباس ، ط ۱ ، بيروت ۱۹۷۱ . ــ تثقيف اللسان وتلقيح الجنان ابن مكي الصقلي ، تح ، الدكتور عبدالعزيز مطر ، القاهرة ١٩٦٦ . مطر ، القاهرة ١٩٦٦ . - الخصائص

ابو الفتـــ عثمان بن جني ، تح . محمد علي النجار ، ط ٢ بيروت .

- خصائص العربية ومنهجها الاصيل في التجديد والتوليد محمد المبارك ، معهد الدراسات العربية العالمية ١٩٦٠

\_ دراسات في اللغة

الدكتور ابراهيم السامرائي ، بغداد ١٩٦٠ .

\_ درة الغواص في أوهام الخواص

ابو محمد القاسم بن على الحريري ، ط ١ ، القسطنطينية ١٢٩٩ ه.

\_ شرح العكبرى على ديوان المتنبي

ضبط وتصحیح مصطفی السقا ورفیقیه ، ط ۲ . ۱۹۵۲ .

- شفاء الغليل فيما في كلام العرب من الدخيل شهاب الدين الخفاجي ، القاهرة ١٣٢٥ ه. - الصاحبي في فقه اللغة وسنن العرب في كلامها

احمد بن فارس ، تح ، الدكتور مصطفى الشويمي بيروت ١٩٦٣ .

\_ طبقات النحويين واللغويين

ابو بكر محمد بن حسن الزبيدي ، تح ، محمد ابي الفضل ابراهيم ، ط ١ القاهرة ١٩٥٤ .

\_ فصول في فقه العربية الدكتور رمضان عبدالتواب ، ط ١ ١٩٧٣ .

\_ فلسفة اللغة العربية وتطورها

جبر ضومط ، القاهرة ١٩٢٩ . ــ في اصول النحو

سعيد الافغاني ، ط ٣ ١٩٦٤ .

ــ فيض الخاطر

احمد امين ، القاهرة ١٩٤٤ .

\_ لحن العوام

ابو بكر محمد بن حسن الزبيدى ، تح . الدكتور رمضان عبدالتواب ، ط ١ ، ١٩٦٤ .

لله الجرائد

الشيخ ابراهيم اليازجي ، ط ١ مطبعة التقدم بمصر بلا تاريخ .

- اللغة العربية في ما ضيها وحاضرها ومستقبلها . جورج الكفورى ، بيروت ١٩٤٨ .

\_ اللغة والحضارة

الدكتور مصطفى مندور ، الاسكندرية ١٩٧٤ . \_ اللغة والمجتمع

الدكتور على عبدالواحد وافي ، ط ۲ ، ١٩٥١ . ــ لفويات

محمد على النجار ، دار الكتاب العربي بمصر ، بلا تاريخ .

ـ مجلة مجمع اللغة العربية الملكي ، جا ، اكتوبر ١٩٣٤ . محاضرات عن حنفي ناصف .

محمد خلف الله احمد ، معهد الدراسات العربية العالية ١٩٦١ .

ــ محاضرات في شعر على محمود طه

نازك الملائكة ، معهد الدراسات العربية العالية 1971 .

\_ مختارات المنفلوطي

المنفلوطي ، ط ۳ ، القاهرة ١٩٤٧ .

\_ من اسسرار اللغة

الدكتور ابراهيم انيس ، ط ٣ ، ١٩٦٦ .

ــ من حديث اللغة والادب

الدكتور عبدالعزيز مطر ، ط ١ ، القاهرة ١٩٦٢ . \_\_ الموازنة بين شعر ابي تمام والبحتري

ابو القاسم الحسن بن بشر الامدي ، تح ، السيد احمد صقر ، دار المعارف بمصر ١٩٦١ - ١٩٦٥ . \_ الموشح للوشح

ابو عبيد الله محمد بن عمران بن موسى المرزباني ،

تح . علي محمد البجاوى القاهرة ١٩٦٥ .

\_ النثر المهجري

الدكتور عبدالكريم الاشتر، معهد الدراسات العربية العالية ١٩٦١ .

\_ النقد اللغوي عند العرب حتى نهاية القرن السابع. الهجري

الدكتور نعمة رحيم العزاوي ، وزارة الثقافة والفنون ، بغداد ۱۹۷۸ .

\_ الوساطة بين المتنبي وخصومه

للقاضي على بن عبدالعزيز الجرجاني ، تح ممحمد ابي الفضل ابراهيم ورفيقه ، ط ٣ بلا تاريخ .

رقم الايداع في المكتبة الوطنية \_ بغداد ( ٢٣٥ ) لسنة ١٩٨٤

.

ı

١٩٨٤ - ١٩٨٤م دار الحرية للطباعة - بغداد A Fortnightly Cultural
Series dealing with various
branches of Science, Art,
and Literature
ISSUED BY THE MINISTRY OF
CULTURE & IN FORMATION
BAGHDAD

Editor-in-Chief Musa Kraidi

توزيع المدارالوطنية للتوزيع والاعلان

## الموسوعة الصعارة

سلسلة تقافية نصف شهربية تتناول عنتلف العلوم والمف نون والاداب تصرها دائرة الشؤون الثقا فيتروالنشر بغياد/شاع الخلفاد

رسيس المعرب ، موسى كرتيي سكرتيرة المعرب ، ميسلون لهاري

الكتاب القادم عيدها فيدلي والمبيها فيدليك والمبيها فيدليك تأليف